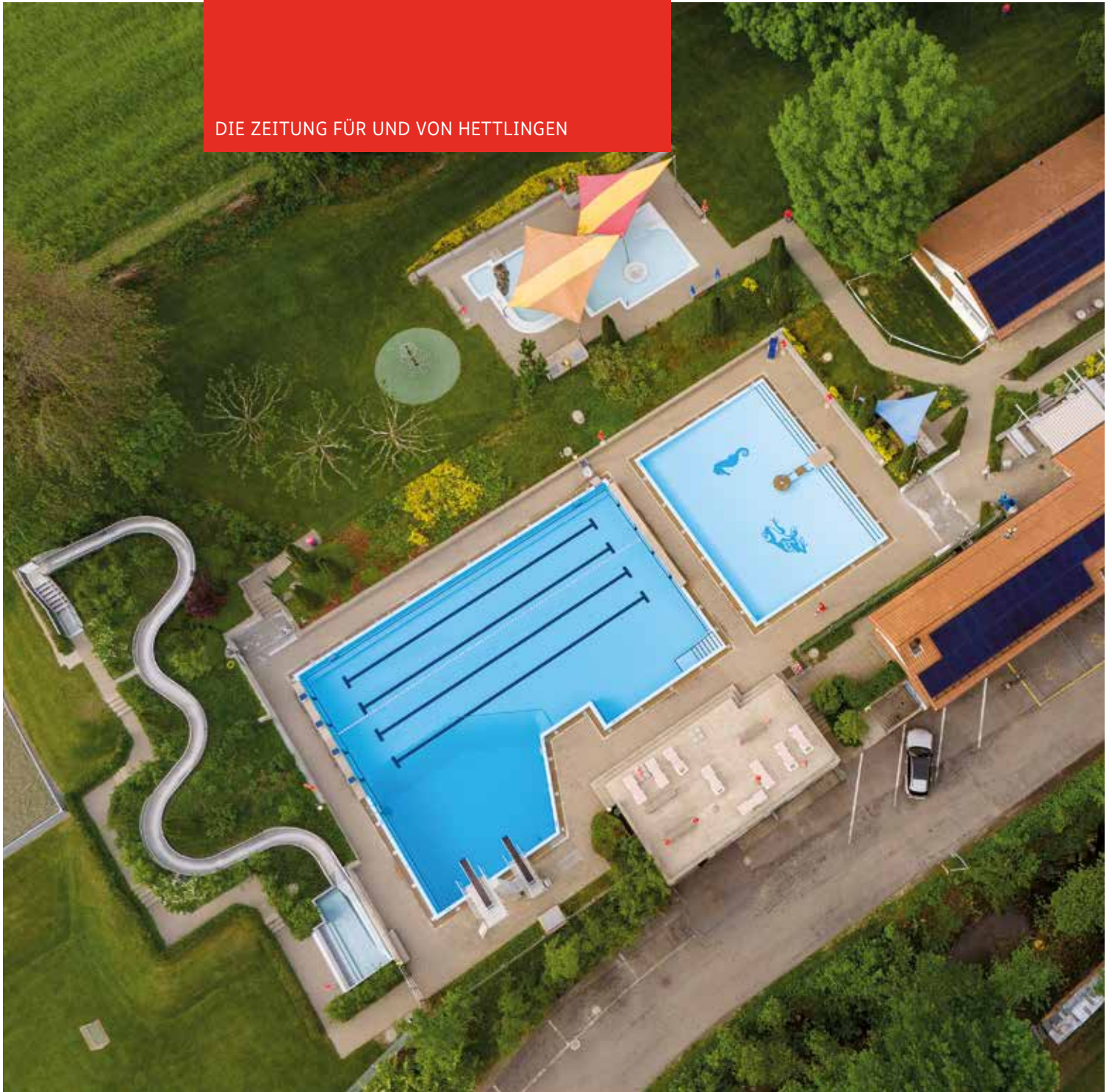


# HETTLINGER ZYTIK

5. JULI 2024 | 42. JG. | **Nr. 6**

DIE ZEITUNG FÜR UND VON HETTLINGEN



Seite 8

**1.-August-Feier  
in Hettlingen**

Seite 10

**Bekämpfung  
des Berufkrautes**

Seite 49

**Schutz vor grosser  
Sommerhitze**

INHALT

HETTLINGER  
ZYTIG

Impressum

**HERAUSGEBER**  
Hettlinger Zytig  
Gemeindeverwaltung  
Stationsstrasse 27  
8442 Hettlingen  
hettlingen.ch/hettlingerzytig  
hettlinger-zytig@hettlingen.ch

**REDAKTIONSTEAM**

Christine Meuwly  
Tel. 052 301 19 19  
Bernadette Güpfer  
Tel. 052 202 02 88

**DRUCK**

Printimo, Optimo Service AG  
8404 Winterthur  
Gedruckt auf Nautilus SuperWhite,  
ein 100% FSC®-zertifiziertes Recyclingpapier

**AUFLAGE**

1420 Ex. | 42. Jahrgang

**FOTOS TITELSEITE**

Dominique Wirz, Hettlingen

**REDAKTION UND GESTALTUNG**

**DIESER AUSGABE**  
Bernadette Güpfer



69

Alte Hettlinger Fotoaufnahme



20

Vom Ei zum Huhn



34

Musikgesellschaft



39

Eröffnung «Fröschli-Stufe»



51

Vorschau Hettlinger Dorfet



10

Bekämpfung Berufkraut



45

«Nimm-Platz»-Event



61

Rückblick Seniorenferien



12

Grillsaison: Grillieren – Gefahr



9

Anmeldung Seniorenausflug

Inhalt

**Gemeinde**

- 4 | Infos Gemeinderat
- 5 | Zivilstandsnachrichten
- 6 | Infos Gemeindeverwaltung
- 8 | 1.-August-Feier
- 16 | Infos Freibad
- 18 | Entsorgung

**Schulen | Bibliothek**

- 20 | Primarschule
- 24 | Sekundarschule
- 25 | Bibliothek

**Vereine**

- 26 | Singkreis
- 28 | Erneuerbare Energie
- 30 | Männerriege
- 32 | FC Seuzach
- 34 | Musikgesellschaft
- 37 | Frauenverein
- 38 | ELKI-Turnen | Turnverein
- 39 | Cevi
- 40 | Schützenverein

**Familien**

- 41 | Börse Hettlingen
- 42 | Familienverein
- 45 | Mütter- und Väterberatung  
KJZ Winterthur |  
Jugendfachstelle Seuzach

**Wandern**

- 46 | Wandergruppen

**Senioren**

- 48 | Spitez | Essen im Geerenpark
- 49 | Schutz vor grosser  
Sommerhitze

**Diverses**

- 50 | Forstrevier Weinland-Süd
- 51 | Dorfet 2024
- 52 | Projektküche
- 54 | Hettlinger Adventskalender |  
Leserfotos
- 56 | Kulturkommission |
- 57 | Sommerkino |

**Gewerbe**

- 59 | Raiffeisenbank Weinland

**Kirchen**

- 60 | Reformierte Kirche Hettlingen
- 68 | Katholische Kirche Seuzach

**Agenda | Öffnungszeiten |  
Notfalldienst**

- 70 | Hettlinger Agenda
- 71 | Öffnungszeiten
- 72 | Ärztlicher Notfalldienst |  
Wichtige Telefonnummern

## Infos aus dem Gemeinderat

### Gemeindeversammlung 16. September 2024; Absetzung

Da keine behandlungsreifen Geschäfte vorliegen, wurde die Gemeindeversammlung vom 16. September 2024 abgesetzt. Somit steht dieses Jahr die nächste Gemeindeversammlung am 25. November 2024 (Budget 2025) an.

### Zur Titelseite

**Unser schönes Freibad einmal von oben gesehen.** Dominique Wirz hat anlässlich der Installation der neuen Solaranlage dieses Foto unseres Freibads geschossen. Das Bild zeigt schön die einzelnen Bereiche unserer beliebten Badi. Wer weiss, vielleicht inspiriert Sie diese Aufnahme für einen Besuch. **Morgen Samstag, 6. Juli, findet zum Beispiel bei gutem Wetter das Vollmondschwimmen statt, am 17. August ist das Badifest (siehe auch Inserate ab Seite 16).** Das Redaktionsteam bedankt sich beim Fotografen ganz herzlich für die Aufnahme. In eigener Sache: **Ist Fotografieren eine Ihrer Freizeitbeschäftigungen? Würden Sie auch gerne ein Bild für die Hettlinger Zytig aufnehmen? Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren!** Wir freuen uns über ganz verschiedene Bilder mit Bezug zu Hettlingen, die wir bei genügend freiem Platz im Inhalt oder gar auf der Titelseite veröffentlichen dürfen. (Für die Titelseite muss das Bildformat und die rote Box mit-einberechnet werden.) Hinweise zur Datenübermittlung finden Sie auf der 3. Umschlagseite. **Das Redaktionsteam freut sich auf viele Bilder!**

### Neues WebGIS Geoportal; Genehmigung Vertrag

Die Ingesa AG löst die bisherige Auskunft- und Datenplattform ab und hat ein fortschrittlicheres WebGIS Geoportal für die Gemeinden eingeführt. Der Gemeinderat hat den Vertrag ab 1. Juli 2024 genehmigt. Das neue WebGIS Geoportal ist bereits unter Geoportal aufgeschaltet.

### Kinderbetreuungsverordnung (KibeVo) / Elternbeitragsreglement (EBR) zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie – Inkraftsetzung 1. August 2024

Zwischenzeitlich wurden mit der Kinderbetreuungsverordnung (KibeVo) und dem Elternbeitragsreglement (EBR) die Rechtsgrundlagen zur Einführung von Unterstützungsbeiträgen an die Eltern für die familienergänzende Betreuung von Vorschul- und Primarschulkindern geschaffen. Die KibeVo basiert auf dem Kinder- und Jugendhilfegesetz und Volksschulgesetz. Die Gemeindeversammlung hat am 27. Mai 2024 der KibeVo zugestimmt. Das EBR legt u.a. die Tarife fest und dient als Steuerungsinstrument. Der Gemeinderat hat das EBR am 24. Juni 2024 genehmigt. Die KibeVo und das EBR treten vorüberhältlich der Rechtskraft am 1. August 2024 in Kraft. Der Gemeinderat und die Schulpflege sind überzeugt, dass die Unterstützung von familienergänzenden Betreuungsangeboten eine wirkungsvolle Investition in die Zukunft darstellt, zu einem

höheren Steuersubstrat führt und aktiv dazu beiträgt, die Standortattraktivität zu erhöhen.

### Formular, kitarechner.ch und Merkblatt

Die erforderlichen Dokumente zur Einreichung eines Gesuchs sind voraussichtlich ab 1. August 2024 auf der Website [hettlingen.ch](http://hettlingen.ch) abrufbar. Bitte prüfen Sie vor Einreichung des Gesuchs via [kitarechner.ch](http://kitarechner.ch), ob Sie aufgrund Ihrer Voraussetzungen beitragsberechtigt sind.

### Kulturkommission; Zusätzliches Mitglied Rest Amtsdauer 2022 – 2026

Im Juli 2022 sind die Mitglieder der Kulturkommission für die Amtsdauer 2022 – 2026 gewählt worden. Zur Ergänzung der Kommission und Verteilung der Aufgaben usw. auf eine zusätzliche Person wurde als neuer Vertreter Simon Wenger, wohnhaft in Hettlingen, für den Rest der Amtsdauer 2022 – 2026 gewählt.

### Bibliothekskommission; Ersatzwahlen Rest Amtsdauer 2022 – 2026

Im Juli 2022 sind die Mitglieder der Bibliothekskommission für die Amtsdauer 2022 – 2026 gewählt worden. Aufgrund der Pensionierung der Leiterin Ende Februar 2024 und des Austritts der Mitarbeiterin per Ende Juli 2024 wurden diese in der Kommission ersetzt. Als Nachfolgerinnen wurden folgende Personen gewählt:  
Mitglied:  
Sabine Sutter (Leiterin Bibliothek)  
Aktuarin/Protokollführerin:  
Ingrid Harangozo  
(Mitarbeiterin Bibliothek)

### Kreiselgestaltung Schaffhauserstrasse; Arbeitsgruppe, Jury und Grobterminplan

Der Belag des Kreisels an der Schaffhauserstrasse wird gemäss Investitionsplanung 2025 saniert. Im gleichen Zug soll eine Neugestaltung der Kreismitte realisiert werden. Die Mittel dazu erfolgen aufgrund der im 2023 erhaltenen Erbschaft. Es können Projekte aus dem Dorf mit Bezug «Hettlingen» eingereicht werden. Ein entsprechendes Pflichtenheft wird voraussichtlich in der HZ 07/2024 für Eingaben von Projekten veröffentlicht.

Eine vom Gemeinderat eingesetzte Jury wird die eingereichten Projekte bewerten und die Umsetzung begleiten. Es wurde folgende Arbeitsgruppe und Jury gebildet:

- Tiefbauvorstand: Präsident
- Bildungsvorständin: Mitglied
- Sachbearbeiterin: Administration
- Sascha Dietiker: Jury
- Tanja Wüthrich Wirz: Jury
- Ladina Güpfer: Jury

### ... und ausserdem aus der Ratsstube

**Personelle Veränderungen**  
Nach 4 Jahren verlässt **Marlen Schaltegger** das Bibliotheks-Team auf Ende Juli 2024.

**Andreas Schlegel**, Leiter Tiefbau/Liegenschaften, verlässt nach über 7 Jahren unser Team auf Ende September 2024 und stellt sich einer neuen Herausforderung als Leiter Tiefbau & Werke auf der Gemeinde Andelfingen. Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden bedauern ihren Weggang sehr. Gleichzeitig danken wir ihnen für die gute Zusammenarbeit und wünschen ihnen viel Erfolg bei den neuen Herausforderungen sowie auf ihrem weiteren Weg alles Gute.

Das Stelleninserat für die Nachfolge von Andreas Schlegel wird auf [hettlingen.ch](http://hettlingen.ch) unter Neuigkeiten aufgeschaltet.»

### ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

#### Geburten

29. April 2024

#### Amina Yana Frei

Tochter von Adrian und Nicole Frei

31. Mai 2024

#### Elea Yara Eberle

Tochter von Manuela und Alain Eberle

#### Todesfall

10. Juni 2024

#### Bruno Hintermüller

mit Aufenthalt im Pflegeheim  
Sonnweid, Wetzikon  
geb. 20. Juli 1938

### GRATULATIONEN

#### Jubilarinnen und Jubilare

13. Juli 2024

#### 90. Geburtstag

#### Roland Starke

Föhrenstrasse 2, 8442 Hettlingen

15. Juli 2024

#### 90. Geburtstag

#### Elisabeth Gutknecht

Burgtrottenweg 1d, 8442 Hettlingen

17. Juli 2024

#### 80. Geburtstag

#### Maja Messikommer

Mitteldorfstrasse 10, 8442 Hettlingen

25. Juli 2024

#### 90. Geburtstag

#### Paul Rieger

Steinackerstrasse 5, 8442 Hettlingen

3. August 2024

#### 90. Geburtstag

#### Philomena Molz

Kirchhügelstrasse 5, 8472 Seuzach

16. August 2024

#### 80. Geburtstag

#### Elisabeth Bodenmann

Küchlibergstrasse 16,  
8442 Hettlingen

27. August 2024

#### 80. Geburtstag

#### Walter Hürlimann

Im Zelgli 8, 8442 Hettlingen

30. August 2024

#### 80. Geburtstag

#### Jeannette Lachat

Unterdorfstrasse 9, 8442 Hettlingen



## Infos aus der Gemeindeverwaltung



### MyServices Gemeinde – Benutzerkonto erstellen

Erstellen Sie Ihr Benutzerkonto auf unserer Homepage (hettlingen.ch – oben rechts auf «Login») oder passen Sie es nach Ihren Bedürfnissen an und sind jeweils auf dem aktuellen Stand (z.B. Neuigkeiten, eSteuerkonto).

Folgende Dienstleistungen sind vorhanden:

- eSteuerkonto
- Virtuelle Dienste
- (u. a. Amtliche Publikationen, Newsletter, Abstimmungen/Wahlen, Politische Informationen, Papiersammlung, Sonderabfallsammlung, Veranstaltungskalender)
- RBS (Objektreservierungen Mietliegenschaften)
- Anlässe
- Online-Schalter



[hettlingen.ch/login?onLoginSuccess=home](https://hettlingen.ch/login?onLoginSuccess=home)

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung 1. August

Die Gemeindeverwaltung bleibt folgendermassen geschlossen:

- Donnerstag, 1. August 2024, ganzer Tag
- Freitag, 2. August 2024, ganzer Tag

Am Montag, 5. August 2024, sind wir wieder für Sie erreichbar.

Für Todesfälle ist über

Tel: 052 305 05 05 ein Pikettdienst eingerichtet.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

### Rad- und Para-Cycling-WM Zürich 2024 – Durchfahrt Hettlingen

Für das Strassenrennen der Männer Elite werden am Sonntag, 29. September 2024, im Zeitraum von 9.45 – 11.30 Uhr, die Strassenabschnitte Oberwilerstrasse, Rutschwilerstrasse & Schaffhauserstrasse für den ganzen Verkehr gesperrt. Der Postauto-Verkehr von und nach Winterthur wird mehrheitlich eingestellt. Detaillierte Infos folgen in der nächsten Hettlinger-Zytig sowie auf der Homepage.

### Für vielfältige Sommerferien in der Region: ZVV-FerienPass

Mit dem ZVV-FerienPass erhalten Kinder und Jugendliche während fünf Wochen ein Ticket für das gesamte ZVV-Gebiet. Ausserdem profitieren sie von vielen Gratisangeboten und Aktionen. Der Pass ist ab sofort für 25 Franken an Schaltern und online erhältlich.



Der ZVV-FerienPass wird in dieser Form seit 2008 angeboten und hat sich zu einem beliebten Angebot etabliert: 2023 wurden über 28200 Pässe gekauft. Für viele Familien ist das Produkt wegen der zahlreichen Aktionen und der uneingeschränkten Nutzung des öffentlichen Verkehrs ein wichtiger Bestandteil der Sommerferien. Denn mit dem ZVV-FerienPass haben Kinder und Jugendliche zwischen 6 und 16 Jahren freie Fahrt mit Zug, Tram, Bus, Schiff und Luftseilbahn im gesamten ZVV-Gebiet. Der FerienPass beinhaltet ausserdem Gratis-Zugang zu über 130 Badis, einen Gratis-Eintritt in den Zoo und viele weitere attraktive Angebote. Auch bei schlechtem Wetter besteht keine Langeweile: Es gibt unter anderem Vergünstigungen für das Technorama, fürs Trampolinspringen im Flip Lab oder für zahlreiche Kinos. Und Rabatt für eine Zwischenverpflegung gibt es etwa bei Migros Take Away, McDonalds oder bei der Gelateria Leonardo.

### Ab sofort erhältlich

Familien können den FerienPass an jedem bedienten Bahnhof, jeder ZVV-Verkaufsstelle sowie online im [zv.ch/ticketshop](https://zv.ch/ticketshop) und in allen grösseren Migros-Filialen erwerben.

Preis: 25 Franken.

Gültigkeit: 13. Juli – 18. August für Schülerinnen und Schüler im Kanton Zürich, 6. Juli – 11. August für Schülerinnen und Schüler ausserhalb des Kantons.

Für: Alle mit Jahrgang 2008 bis 2018.

### Weitere Informationen

Weitere Informationen zum ZVV-FerienPass gibt es unter [zv.ch/ferienpass](https://zv.ch/ferienpass)



## Achten Sie auf Blaualgen

Blaualgen kommen natürlicherweise in allen Gewässern vor. Sie können giftige Stoffe abgeben.

### Wir empfehlen für Menschen und Hunde:

+ Nur in klarem Wasser schwimmen und baden

+ Hunde nur klares Wasser trinken lassen

### – Meiden Sie:

– Ansammlungen von Algen

– trübes und verfärbtes Wasser

– Stellen, wo sich Flocken, Schlieren oder ein schmieriger Film auf dem Wasser bilden

Mehr Informationen und Bilder von Blaualgen: [zh.ch/blaaualgen](https://zh.ch/blaaualgen)



### SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT



Mo | 12. August | 16.30 – 17.20 Uhr  
 Mo | 2. September | 16.00 – 16.50 Uhr  
 Mo | 4. November | 16.30 – 17.20 Uhr  
 Mo | 2. Dezember | 16.30 – 17.20 Uhr

Melden Sie sich bitte vorgängig bei Manuela Schibli unter Telefon 052 305 05 04 an.

Armand Buchmann, Gemeindepräsident



# KSP

**KSP Treuhand GmbH**  
 Schaffhauserstrasse 24  
 8442 Hettlingen

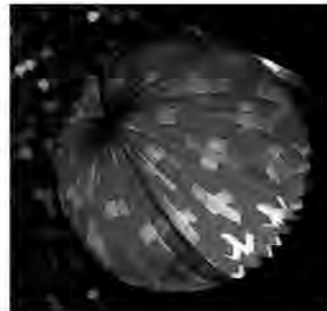
Telefon 052 301 13 30  
 info@ksp-treuhand.ch  
 www.ksp-treuhand.ch

Buchhaltungen  
 Steuerberatung  
 Unternehmensberatung





**Einladung Bundesfeier 2024**  
**Donnerstag, 1. August 2024**  
**Mehrzweckhalle Vorplatz**  
 (bei schlechtem Wetter in der Mehrzweckhalle)



**Programm**

**18.30 Uhr:** Eröffnung Festwirtschaft  
 Der Feuerwehr Oldi-Club Hettlingen-Dägerlen bewirbt Sie gerne 😊



**20.15 Uhr:** Eröffnung Bundesfeier durch Musikgesellschaft Hettlingen  
 Begrüssung Gemeindepräsident Armand Buchmann  
 Musikbeitrag Musikgesellschaft Hettlingen  
 Ansprache Festredner

Singen Schweizer Landeshymne

**Kein Höhenfeuer**

**ab 23.00 Uhr:** Ausklang Festwirtschaft

**Auf Ihren Besuch freut sich der Gemeinderat Hettlingen  
 und Feuerwehr Oldi-Club**

 *Für den Sonnenschutz ist jeder selber verantwortlich* 

[www.feuerwehroidclub.ch](http://www.feuerwehroidclub.ch)

**Seniorenausflug – Donnerstag, 5. September 2024**

Liebe Hettlinger Seniorinnen und Senioren

Der ganztägige Seniorenausflug (ab ordentlichem Rentenalter) führt uns in die Gegend des Emmentals.

Komfortable Reisedeckungs der Moser Reisen AG bringen uns von Hettlingen über den Mutschellen, über das Seetal bis nach Sursee und nach Huttwil.

Nach der Pause mit Kaffee und Gipfeli geht es zur Besichtigung mit Führung der Spycher Handwerke.

Anschliessend fahren wir weiter bis zur Fritzenfluh. Bei schönster Aussicht wird uns im Panoramarestaurant das 3-Gang Mittagessen serviert.

Die Heimreise im Reisedeckung führt via Zofingen, Brugg, über den Zurzacherberg und entlang dem Rhein zurück nach Hettlingen (Rückkehr ca. 17.15 Uhr).

**Unkostenbeitrag**

Fr. 30.– pro Person

**Bitte Vorausbezahlung zusammen mit der Anmeldung:**



IBAN: CH51 0900 0000 8400 0341 7,  
 lautend auf Gemeinde Hettlingen  
 oder bar auf der Gemeindeverwaltung Hettlingen

**Abfahrt**

08.00 Uhr Bahnhof Hettlingen  
 08.10 Uhr Parkplatz alte Gemeindeverwaltung Hettlingen (Stationsstrasse 1)

**Begleitung**

– Svenya Honegger,  
 Gemeinderätin Soziales  
 – Marianne Fischer, Anlauf-/Auskunftsstelle für Altersfragen  
 Körperlich und gesundheitlich eingeschränkte Personen, welche eine besondere Betreuung benötigen, teilen dies bitte auf der Anmeldung unten mit.

Der Gemeinderat freut sich auf eine zahlreiche und fröhliche Teilnehmerschar!



**Anmeldung Seniorenausflug, Donnerstag, 5. September 2024**

NAME/VORNAME \_\_\_\_\_

NAME/VORNAME \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TEL. NR. (MOBILE) \_\_\_\_\_

BEZAHLUNG:  BAR  PER E-BANKING

MENÜAUSWAHL/UNVERTRÄGLICHKEITEN (BITTE ANKREUZEN RESP. NOTIZ):

MENÜ:  FLEISCH  VEGETARISCH

UNVERTRÄGLICHKEITEN \_\_\_\_\_

BESONDERE BETREUUNG ERWÜNSCHT \_\_\_\_\_

**Ausschneiden und bis 23. August 2024 bei der Gemeindeverwaltung abgeben/einsenden.** Es wird keine persönliche Einladung verschickt!

# Die Gemeinde Hettlingen bekämpft das Berufkraut

Das Einjährige sowie das Kanadische Berufkraut breiten sich zurzeit in der Gemeinde Hettlingen rasant aus. Die Pflanzen stammen ursprünglich aus Nordamerika und haben sich bei uns als invasive Pflanze (Neophyt) etabliert.

**Die Gemeinde möchte private Gartenbesitzer sensibilisieren. Wer die Pflanzen im Garten stehen hat, sollte sie der Biodiversität zu liebe ausreissen.**

## Auswirkungen Berufkraut

Durch seine starke Ausbreitung verdrängt das Berufkraut einheimische Pflanzenarten und kann so die Artenvielfalt auf unseren Wiesen und Ruderalstandorten reduzieren. Das Berufkraut kann auch in die intensiv genutzten Weiden eindringen. Es ist zwar nicht giftig, doch die Kühe fressen die Pflanze nicht gerne. Darum bleibt sie stehen, versamt und breitet sich weiter aus. Das Problem ist inzwischen so frappant, dass den Landwirten mit betroffenen Flächen unter Umständen Beträge gekürzt werden können.

## Ausbreitungs-Strategie Berufkraut

Die rasante Verbreitung verdankt das Berufkraut seinen zahlreichen Samen. Eine einzige Pflanze produziert bis zu hunderttausend Samen. Dadurch kann sie innert kurzer Zeit ein grosses Gebiet befallen. Zudem überdauern die Samen lange Zeit im Boden. Darum können auch nach der Beseitigung aller Mutterpflanzen immer wieder neue Sämlinge spriessen. Entgegen ihrem Namen handelt es sich bei dem Einjährigen Berufkraut wie beim Kanadischen Berufkraut um eine zwei- oder gar mehrjährige Pflanze. Das heisst, wenn sie nicht ausgerissen wird, kann sie Jahr für Jahr Tausende weitere Samen produzieren.

## Bekämpfung

Die Bekämpfung ist schwierig und muss über viele Jahre erfolgen. Einzelpflanzen können relativ einfach ausgerissen werden. Die Sanierung einer stark befallenen Fläche ist hingegen sehr schwierig, da aus den im Boden eingelagerten Samen immer wieder neue Pflanzen entstehen.

## Das können Sie gegen das Berufkraut tun

Durch die zahlreichen Samen können Gärten zu Verbreitungs-Hotspots des Berufkrauts werden und benachbartes Acker- oder Wiesland befallen. Darum sollte man diese Pflanze im eigenen Garten möglichst ausreissen und durch

## Einjähriges Berufkraut

### Hintergrund

Das Einjährige Berufkraut wird 30 bis 100 cm hoch und erinnert entfernt an ein hochgewachsenes Gänseblümchen. Die Pflanze wurde im 18. Jahrhundert als Zierpflanze nach Europa gebracht. Leider verwilderte es schnell und breitete sich in der Folge als invasive Pflanze in ganz Mitteleuropa aus.

Das invasive Unkraut wächst besonders gerne auf Flächen, die selten gemäht werden. Es besiedelt vor allem Böschungen, Wegränder und kiesige Areale aber auch Magerwiesen, Buntbrachen und Naturschutzgebiete. Sogar Flachdächer nimmt es inzwischen in Beschlag.



## Kanadisches Berufkraut

### Hintergrund

Das Kanadische Berufkraut war bereits im 18. Jahrhundert in Europa weitverbreitet. Seine grossflächigen, dichten Bestände verdrängen auf Ruderalflächen und anderen gestörten Flächen, aber auch auf Äcker und Gärten die einheimische Flora.

Beim Kanadischen Berufkraut handelt es sich um Pflanze, die schlank aufrecht eine Wuchshöhe von 30 bis 100 Zentimetern erreicht, an günstigen Standorten auch mehr. Sie wurzelt über 1 m tief. Der Stängel ist erst im Bereich des Blütenstandes verzweigt.

Die dicht stehenden, wechselständigen Laubblätter sind linealisch bis lineal-lanzettlich mit einer Breite von maximal 1 Zentimeter. Die unteren, rosettig stehenden Laubblätter sind ein wenig breiter als die Oberen, schmal oval oder schmal spatelförmig und auch häufig grob gezähnt. Stängel und Blätter sind locker zottig behaart.



einheimische Arten ersetzen. **Bei der Tilgung ist darauf zu achten, dass Schnittgut, das Blüten, Samen oder Wurzeln enthält, unter hohen Temperaturen kompostiert wird. Wenn dies nicht möglich ist, sollten sie via Kehrichtsack der Kehrichtverbrennung zugeführt werden. Nur so kann gewährleistet werden, dass die Samen nicht überleben und im Garten oder an einem anderen Ort erneut keimen.**

Für allfällige Fragen steht Ihnen Peter Roos, Gemeindewerkangestellter, unter folgender Telefonnummer gerne zur Verfügung 052 577 10 31.



Merkblatt Kanton Zürich  
zh.ch/content/dam/zhweb/bilder-dokumente/themen/umwelt-tiere/umweltschutz/neobiota/neophyten/dateien/merkblatt\_einjaehriges\_berufkraut\_2019\_de.pdf



berufkraut.ch



Gebietsfremde Arten  
zh.ch/de/umwelt-tiere/umweltschutz/gebietsfremde-arten.html



STIFTUNG  
BIRKENHOF  
BERG

Wohnheim für Menschen mit Beeinträchtigung

## SOMMERFEST

**Samstag, 31. August 2024**  
11 bis 16.30 Uhr

Auf dem Areal der Stiftung,  
Birkenweg 7, in Berg [Dägerlen].

stiftung-birkenhof.ch

## Grillsaison: Grillieren – Gefahr



Unsachgemässer Umgang mit Grillgeräten führen immer wieder zu schweren Verbrennungen, Bränden oder Explosionen. Unachtsamkeit und falsches Vorgehen sind meist schuld daran. Viele Leute sind sich der Gefahren nicht bewusst! Was ein Grillfest werden sollte, endet gelegentlich fatal. Lassen Sie sich jedoch die Freude nicht durch einen unliebsamen Zwischenfall verderben. Unterschätzen Sie die Brand- und Explosionsgefahr und deren Folgen nicht. Die Gefahren werden deutlich, wenn man an die hohen Temperaturen (Gasflamme 800 °C oder Holzkohle 500 °C) denkt.

Für ungetrübte Freuden beim Grillieren beachten Sie bitte:

### Standort

- Das Grillgerät muss standfest und auf einer ebenen, nicht brennbaren Unterlage aufgestellt werden.
- Zu brennbaren Materialien wie Gartenmöbel, Sonnenstoren, Schilfmatten und Holzfassaden ist ein seitlicher Sicherheitsabstand von mindestens 1 m einzuhalten.
- Den Grill nie unbeaufsichtigt lassen.
- Darauf achten, dass keine Kinder im Grillbereich spielen. Kinder müssen im Umgang mit Feuer instruiert und überwacht werden; dies gilt auch anlässlich von Grillparties.

### Notfall

- Sollte trotz aller Vorsichtsmassnahmen ein Brand ausbrechen, handeln Sie nach dem Grundsatz: Alarmieren (Feuerwehr – Tel.-Nr. 118) – Retten – Löschen

### Gasgrill

#### Inbetriebnahme

- Konsultieren Sie unbedingt vor Inbetriebsetzung Ihres Grillgerätes die Gebrauchsanweisung des Herstellers und machen Sie sich mit den Sicherheitsvorschriften vertraut.
- Prüfen Sie nach der Winterpause die Dichtigkeit der gasführenden Verbindungsleitungen (z. B. durch Aufbringen von schaumbildenden Mitteln).



### Sicherheit

- Bei ausströmendem Gas besteht Brand- und Explosionsgefahr! Gas sammelt sich in Vertiefungen am Boden an. Deshalb dürfen Gasflaschen nie in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.
- Verwenden Sie den Gasgrill nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen über dem Erdreich (niemals in Untergeschossen).
- Bei Gasgeruch:
  - Nicht rauchen, kein Feuer machen
  - Keine elektrischen Schalter oder Klingel betätigen
  - Hahn der Gasflasche und der Verbrauchsapparate schliessen

### Holzkohlegrill

#### Anzündmittel

- Beim Umgang mit flüssigem Anzündmittel ist grösste Vorsicht geboten! Dieses darf wegen der Explosionsgefahr nach einem missglückten ersten Anzündversuch niemals nachgegossen werden.
- Verwenden Sie zum Anzünden von Holzkohle vorzugsweise einen Anzündkamin. Dieses rohrförmige Gerät funktioniert ohne Anzündflüssigkeit und wird vom Fachhandel angeboten.
- Die Asche kann länger als einen ganzen Tag nachglühen! Deshalb ist sie in einem nicht brennbaren Behälter aufzubewahren, mit Wasser zu löschen oder im Grillgerät ausserhalb des Gebäudes zu belassen.



Die Gebäudeversicherung Kanton Zürich / Kantonale Feuerpolizei und die Beratungsstelle für Brandverhütung (BfB) wünschen Ihnen eine schöne und brandfreie Grillsaison.

### Weitere Informationen

Die Beratungsstelle für Brandverhütung (BfB), Bern, stellt Ihnen das Merkblatt «Brandgefahr Nr. 1: Der Grill» oder die Haushaltbroschüre zur Verfügung. Für Bestellungen und weitere Auskünfte wenden Sie sich an: Beratungsstelle für Brandverhütung (BfB) Bundesgasse 20, Postfach 8576, 3001 Bern Tel. 031 320 22 20, mail@bfb-cipi.ch, [bfb-cipi.ch](http://bfb-cipi.ch)



# STOPPEN FÜR SCHUL KINDER



Über den ganzen Sommer bestens informiert was in Winterthur läuft:  
winterthur.com/de/





**Winterthur erleben.**

Juli





Weitere Highlights →  
[winterthur.com/veranstaltungen](https://winterthur.com/veranstaltungen)

### Highlights



«Bäumli Open Air 2024» – Kino

05. & 06. Juli 2024  
gemäss Webseite  
Bäumli Winterthur



«Maarten Baas – New Times» – Ausstellung

bis 27. Oktober 2024  
Öffnungszeiten gemäss Webseite  
Gewerbemuseum Winterthur

### Stadtführungen



«Weinwanderabend» – Wanderung

20. Juli 2024  
gemäss Webseite  
Andelfingen, Zürcher Weinland



«Eiszeit» – Ausstellung

bis 15. September 2024  
Öffnungszeiten gemäss Webseite  
Naturmuseum Winterthur

### Stadtführungen



«Stadtklima» – Stadtführung

04. Juli 2024  
1.5 h  
Merkurplatz  
Deutsch



«Altstadt» – Stadtführung


20. Juli 2024  
1.5 h  
Tourist Information Hauptbahnhof  
Deutsch



Link Veranstaltungskalender



Erkunde mit dem Museums-pass bis zu 17 Museen.



**Gesundheitstipps für ältere Menschen**


# Sommerhitze

**Hitze ist Stress für den Körper.**

**Ältere Menschen sind besonders gefährdet.**

**Im Alter schwitzt man weniger und das Durstgefühl nimmt ab.**

Praktische Tipps sehen Sie nebenan:



**Gesundheitstipps für ältere Menschen**

# Sommerhitze


**Tipp 1**  
Regelmässig trinken und leicht essen

**Tipp 2**  
Körper kühlen und erfrischen

**Tipp 3**  
Räume kühlen

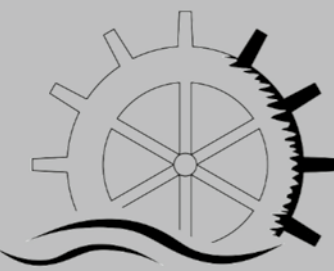
**Tipp 4**  
Bei Beschwerden oder Fragen **AERZTEFON** anrufen

Kostenlos, 24 Stunden, 365 Tage: **0800 33 66 55**



Mehr Informationen auf [www.gesund-zh.ch](https://www.gesund-zh.ch)

Bitte beachten Sie dazu auch den Text auf der Seite 49.



**Dienstag bis Freitag: feine und günstige Menüs für Sie!**

Menü 1 Vegi	18.50
Menü 2	19.50
Menü 3	23.50

**Alle Menüs beinhalten ein Mineral und einen Kaffee, um Energie in das Leben zu bringen.**

Restaurant Eichmühle  
Dägerlenstrasse 2  
8442 Hettlingen





## Sandholzer Immobilien

**Wir verkaufen Ihre Immobilie.**

Sandholzer Immobilien  
[sandholzer-immobilien.ch](https://sandholzer-immobilien.ch)

Turnerstrasse 1  
8400 Winterthur  
+41 52 212 18 54



*Detail-Infos zu unserem Freibad finden Sie in  
der Ausgabe 04/24 auf den Seiten 12 und 13:  
[hettlingen.ch/hettlingerzeitung/489325](http://hettlingen.ch/hettlingerzeitung/489325)*



## **Vollmondschwimmen im Freibad Hettlingen**



**Am 06.07.2024**

**Nur bei schönem Wetter!  
Bis 23:00 Uhr geöffnet!**

**Normaler Badi Eintritt!  
Feines Essen  
vom  
Restaurant und  
Betreuung durch das  
Freibad – Team!**

**Tauche ein in das glitzernde Wasser und  
erlebe  
die Magie des Vollmonds, während du  
entspannt deine Bahnen ziehst.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihr Freibad Hettlingen.**



## **Badi Fäst Hettlingen Programm Am 17.08.2024**

**14:00** Einschreiben der Teilnehmer/innen  
**15:00** Im Chreiss Böötlää  
**16:00** 25 Meter Standuppadle  
**17:00** 5Liber Tauche für 25Kids im Tüffä und 25 Kids im  
Nichtschwimmerbecken

**18:00** Der schnellste Rutschbahnflitzer...Gewinnt ein  
Saison Abo 2025!!!

**Tanzen zur Musik von:  
Mit DJ Tomahawk**

**Feines  
vom  
Restaurant und  
Betreuung durch das  
Freibad – Team!  
Bis 23:00 Uhr geöffnet!**



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihr Freibad Hettlingen.**



# Häckselservice



Fr | 23. August 2024 | ab 8.00 Uhr

Sie können Ihren Sträucher- und Baumschnitt bis ca. 16 cm Stammdurchmesser wie gewohnt durch unseren Häcksel-service zerkleinern lassen. Unerwünscht sind Erdbestand-teile, Steine, Schnüre, Eisen usw. Die Kosten sind bar oder per Rechnung zu bezahlen.

Falls Sie von der Dienstleistung Gebrauch machen wollen, senden Sie bitte den untenstehenden Auftrag ausgefüllt an: Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach oder Tel. 052 315 32 57, martin.huber.aesch@gmail.com



## Häckselservice Gemeinde Hettlingen am 23. August 2024

Auftrag bitte bis spätestens zwei Tage vor dem Termin einsenden!

NAME \_\_\_\_\_

VORNAME \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

UNTERSCHRIFT \_\_\_\_\_

Mein bereitgestelltes Material soll am 23. August 2024 gehäckselst werden.

Häckselgut mitnehmen?  Ja  Nein


**Kosten:** bis 15 Minuten Fr. 40.-  
jede weitere 5 Minuten Fr. 15.-


**Bitte einsenden an:**

Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach  
oder martin.huber.aesch@gmail.com

### ENTSORGUNG

 **ALTPAPIER UND KARTON**  
Samstag, 31. August 2024  
ab 8.00 Uhr durch Turnverein


 **GRÜNGUT**  
Dienstag, 9./16./23./30. Juli, 6./13./20./27. August  
und 3./10./17./24. September 2024  
ab 8.00 Uhr

 **HÄCKSELSERVICE**  
Freitag, 23. August 2024, ab 8.00 Uhr  
Anmeldung erforderlich


 **GRUBENGUT**  
Samstag, 6. Juli, 17. August und  
21. September 2024  
10.30–11.30 Uhr, Parkplatz Werkhof


 **SONDERABFÄLLE**  
Donnerstag, 26. September 2024,  
8.00–11.30 Uhr, Parkplatz Werkhof  
Weitere Termine/Infos: sonderabfall.zh.ch


 **HAUSKEHRICHT UND SPERRGUT**  
Abfuhrtag Freitag


 **SAMMELSYSTEM HAUSHALT-KUNSTSTOFFE**  
«Bring Plastic back»  
Infos unter: sammelsack.ch


 **BLECHDOSEN  
ALUMINIUM  
KLEINMETALL**


 **ALTÖL  
GLAS  
TEXTILIEN UND SCHUHE**

 **BATTERIEN  
KAFFEEKAPSELN**  
Sammelstelle Gemeinde

 **Parkplatz Werkhof  
Unterdorfstrasse 17  
Montag bis Freitag**

 **7.00–12.00 Uhr  
13.00–20.00 Uhr**

 **Samstag  
7.00–12.00 Uhr  
13.00–18.00 Uhr**

 **TIERKADAVER**  
Sammelstelle Gemeinde  
Parkplatz Werkhof  
Unterdorfstrasse 17  
Öffnungszeiten wie oben



Abfallkalender

# Papier-und Kartonsammlung

(Ohne Alteisen)

**Samstag, 31. August 2024  
ab 09.00 Uhr**

Zeitungen und Karton separat bündeln und an der Strasse gut sichtbar deponieren. Auch sind unsere Jungturner:innen froh, wenn die Bündel nicht allzu schwer sind (z.B. kleine Bündel, bei Regen zudecken).

*Sollten die Bündel bis 15 Uhr nicht abgeholt worden sein, bitte Rodin Kistler benachrichtigen.*

Auch Siedlungsbewohner melden sich bei Bedarf bis ca. 12 Uhr bei Rodin Kistler **Tel. 076 667 11 44**

Besten Dank fürs Bereitstellen.

Turnverein Hettlingen



# Aus der Primarschule

## Vom Ei zum Huhn – Als es plötzlich gackerte

Nach den Frühlingsferien hat sich die Klasse 1b mit dem Thema «Entwicklung vom Ei zum Huhn auseinandergesetzt. Im Schulzimmer wurde ein Brutkasten und später ein Kükengehege eingerichtet. So konnten die Kinder hautnah die Entwicklung «ihrer» Küken vom Schlupf bis zu den Junghennen und -hähnchen mitverfolgen.

M. Weilenmann

### Der Brutstart

Wir legten 24 Eier in den warmen Brutkasten. Am ersten und am zweiten Bruttag wächst die Keimscheibe. Am dritten Bruttag sind Blutbahnen gewachsen und wurden immer dicker. Am nächsten Tag hat das Küken im Ei schon Augen.



Bald durchleuchten wir die Eier zum ersten Mal. Wir freuen uns und hoffen, dass viele Küken schlüpfen.

Lisa Ziegler und Lynn Moor

### Entwicklung des Kükens von Tag 7 bis Tag 14

Das Küken wächst fleissig. Am 7. Tag haben wir die Eier durchleuchtet. Wir konnten das Auge sehen und dass sich das Küken bewegt. Es waren 20 Eier befruchtet und vier nicht. Am 14. Tag hat das Küken schon den Schnabel. Der Körper sieht ganz weiss aus und die Federn sind sichtbar.

Ian Borner, Maëly Rebell und Denny Gaxhiqi

### Entwicklung des Kükens von Tag 15 bis Tag 20

Am 15. Tag haben wir die Eier wieder durchleuchtet. Wir haben eine Lampe in eine Kartonkiste getan. Die Kiste hatte oben ein kleines Loch. Dort haben wir jedes Ei draufgelegt und geschaut. Wenn das Ei dunkel ist, ist das Küken wahrscheinlich gewachsen. Alle 20 Eier waren dunkel. Ab dem 18. Tag können uns die Küken hören. Bald haben die Küken keinen Platz mehr im Ei.

Kaya Mosimann und Valentino Gnesi

### Die Küken schlüpfen

Am 21. Tag picken die Küken die Eischale mit dem Eizahn auf. Sie picken um die Eischale herum. Sie drücken mit dem Kopf und den Füssen gegen die Schale. Wenn sie geschlüpft sind, sind sie müde. Sie haben eine Schutzhülle rund um das Federkleid. Sie fällt dann ab. Nach zwei Tagen ist der Eizahn weg.

Mara Pohl und Jenny Wirth

### Die Küken wachsen

Es sind 18 Küken geschlüpft. Das Federkleid der Küken wird flauschig. Sie sind braun und gelb und schwarz und grau. Bald können die Küken springen. Sie können auch schon trinken und essen. Die Küken können auch aus der Hand Futter picken. Wenn man die Küken ruhig in der Hand hält, schlafen sie ein. Sie sind sehr herzlich. Bald kommen sie auf den Bauernhof.

Maja Aschwanden und Troi Dermaku

## ZVV-Reise

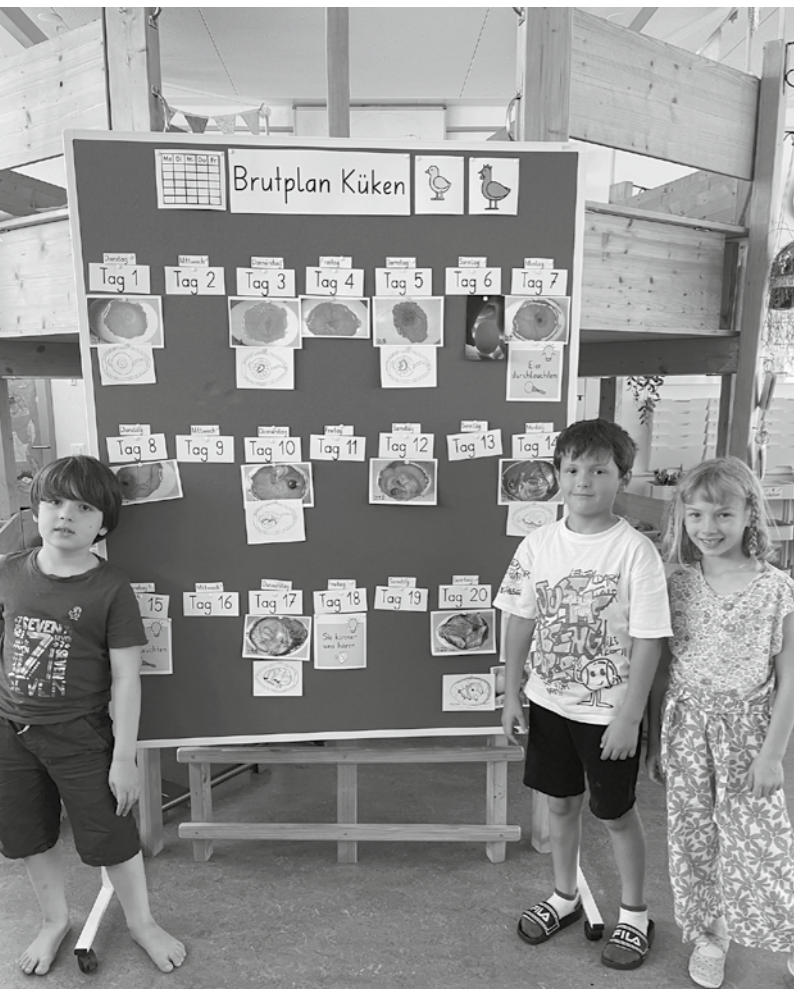
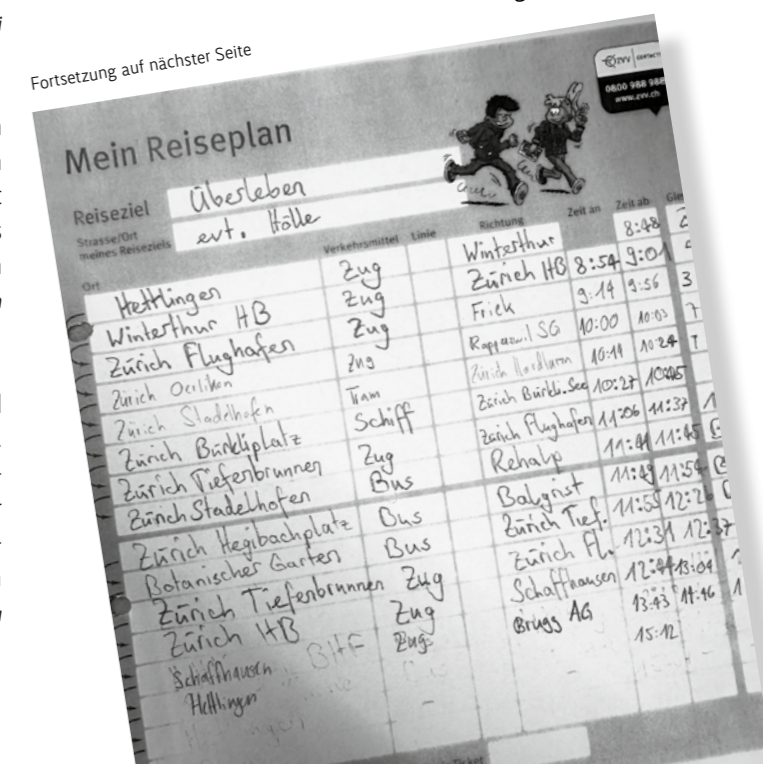
Wir, die 6b, haben im NMG-Unterricht bei Frau Strey das Thema Kanton Zürich behandelt und in diesem Zusammenhang eine ZVV-Reise geplant. Wir haben in Gruppen über mehrere Wochen unseren eigenen Fahrplan für die Reise durch den Kanton Zürich erstellt.

Dabei mussten wir folgende Dinge berücksichtigen: Wir mussten mindestens drei Gewässer (Limmat, Rhein, Zürichsee usw.) gesehen und fotografiert haben, mindestens drei unterschiedliche Verkehrsmittel (Bus, Zug, Tram usw.) benutzt haben, mindestens fünf Orte abstempeln und zu dem unsere Lehrpersonen im Zeitraum von 12 bis 13 Uhr beim Botanischen Garten Zürich treffen.

Als das alles geplant war, konnte es am 14.6.24 schlussendlich mit voller Vorfreude losgehen. Wir trafen uns alle um 8.30 beim Bahnhof Hettingen, wo uns auch die Billette und eine Notfallkarte ausgehändigt wurden. Dann suchte jeder seine Gruppe zusammen und es konnte losgehen.

Unsere Gruppe startete als einzige Gruppe ihre Reise auf Gleis 2 Richtung Winterthur. In Winterthur stiegen wir um, damit wir zum Flughafen kamen. Am Flughafen war Zeit für eine Frühstückspause, einige kauften sich Süßigkeiten und andere Früchte und Getränke. Vom Flughafen fuhren wir weiter mit dem Zug zum Zürcher Hauptbahnhof und dann weiter mit der Tram zum Bürkliplatz, wo auch schon unser Schiff wartete. Leider erwischten wir den Zug

Fortsetzung auf nächster Seite





nicht wie geplant und mussten kurzfristig umplanen, das regelten wir aber auch ohne weitere Probleme. Auf dem Schiff wurde dann gegessen. Als wir mit dem Schiff in Tiefenbrunnen angekommen sind, hatten wir wieder Zeit, um Mittagessen zu kaufen. Von Tiefenbrunnen sind wir weiter zum Stadelhofen gefahren und von dort aus zum Botanischen Garten, indem wir uns mit unseren Lehrpersonen getroffen und kurz ausgetauscht haben. Von dort aus wollten wir wieder zur Haltestelle Tiefenbrunnen fahren. Da aber der falsche Bus kam, in den wir auch eingestiegen sind, musste jemand aus der Gruppe daraufhin ganz verzweifelt und unter Stress eine andere Verbindung suchen. Nach ein bisschen Gerenne waren wir dann aber wieder im richtigen Bus. In Tiefenbrunnen warteten wir diesmal nicht sehr lange und konnten auch direkt weiter zum Hauptbahnhof Zürich. Von dort aus fuhren wir 45 Minuten nach Schaffhausen. In Schaffhausen angekommen, hatten wir alle einen grossen Hunger und deshalb besorgten sich die einen sich in der Migros und andere im Mc Donalds einen Zmittag. Nachdem gegessen wurde, mussten wir leider wieder die Heimreise antreten. Jemand besorgte sich wieder Früchte, die dann auf der Heimreise geteilt wurden. Wieder in Hettlingen kamen wir alle sehr erschöpft an, aber es war eine großartige Erfahrung.

Klasse 6b

### Konzert HettlingerSINGERS

Der Schulchor HettlingerSINGERS begibt sich auf eine musikalische Weltreise. Dazu lädt er Sie alle herzlich ein.

**Das Feierabendkonzert findet am 11. Juli 2024 um 18.30 Uhr in der reformierten Kirche Hettlingen statt.**

Wir würden uns über Ihr Kommen freuen.



### Schulchor für 3.- bis 6.-Klässler\*innen

**Gehst du nächstes Schuljahr in die 3., 4., 5. oder 6. Klasse und singst gerne?**

Möchtest du das auch in deiner Freizeit tun? Dann bist du bei den HettlingerSINGERS genau richtig! Wir singen Songs in verschiedenen Sprachen und Stilen. Bei den Proben lernen wir unsere Singstimme besser kennen und entwickeln sie weiter. Je nach dem begleiten wir uns auch mit Bodypercussion, Instrumenten und Choreografien. Wir werden möglicherweise auch Konzerte geben.

Weitere Infos unter: [schule-hettlingen.ch](http://schule-hettlingen.ch) / «Neuigkeiten»



### Externe Schulevaluation 2024

Ein wichtiges Element für die Qualitätssicherung an den Volksschulen des Kantons Zürich ist eine externe und neutrale Evaluation.

Die Fachstelle für Schulbeurteilung prüft alle fünf Jahre die Qualität der Schulen aus pädagogischer und organisatorischer Sicht. Hierzu werden unter anderem Dokumente und Konzepte der Schule angeschaut, Schülerinnen und Schüler (ab der 4. Klasse), Eltern sowie Lehrpersonen befragt, Unterrichtslektionen besucht und Interviews mit verschiedenen Zielgruppen geführt.

Der Evaluationsbericht ist auf der Homepage der Primarschule Hettlingen ([schule-hettlingen.ch](http://schule-hettlingen.ch), unter «Neuigkeiten») aufgeschaltet, damit Sie sich die Ergebnisse dieser Schulevaluation anschauen können.



Der Bericht bietet eine fachliche Aussensicht, welche für die Qualitätssicherung und Qualitätsentwicklung der Schule nützlich ist.

Wir freuen uns, wurde unserer Schule in vielen Bereichen eine gute Qualität attestiert, was dem Prädikat «Fortgeschrittene Praxis» entspricht.

### Schuljahresende 2023/2024

Das aktuelle Schuljahr neigt sich dem Ende entgegen und die Sommerferien stehen vor der Tür. Die letzten Tage vor den grossen Ferien sind immer aufregend. Neben dem regulären Schulbetrieb stehen verschiedene Anlässe meist noch ein wenig mehr im Vordergrund: Abschlussanlässe, Schulreisen, Abschlussreisen, Theaterproben und Aufführungen sowie klassenübergreifende Projekte.

Wie jedes Jahr heisst es auch dieses Jahr wieder von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern Abschied zu nehmen. Dieses Jahr verlassen uns folgende Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter:

- **Regula Blum** arbeitete in den letzten sieben Jahre zuerst als SHP im Kindergarten Pavillon und danach als Kindergartenlehrperson im Kindergarten Stationsstrasse.
- **Martina Dürst** arbeitete seit 2013 als Kindergartenlehrperson im Kindergarten Stationsstrasse.
- **Silja Ganz** trat vor einem Jahr als Fachlehrperson in der Mittelstufe ein.
- **Nicole Marek** unterrichtete während 1,5 Jahren im Kindergarten Pavillon.
- **Christoph Maurer** arbeitete während den letzten 4 Jahren als Klassenlehrperson in der Mittelstufe.
- **Kati Schorr** trat im Januar 2009 als Fachfrau Reinigung T&I ein.

- **Gitta Strey** trat im August 2021 als Fachlehrperson in der Mittelstufe ein.
- **Milena Weilenmann** trat vor einem Jahr als Klassenlehrperson in der Unterstufe ein.

Herzlichen Dank für euer Engagement und euer Wirken – wir wünschen euch beruflich wie auch privat nur das Beste! Ein weiteres grosses Dankeschön geht an alle Mitarbeitenden der Primarschule Hettlingen und der Tagesstruktur, welche sich stets mit viel Herzblut für unsere Schule einsetzen. Wir freuen uns auf das kommende gemeinsame Schuljahr.

Wir wünschen allen einen kurzweiligen Endspurt und dann erholsame und tolle Sommertage.

Primarschulpflege

## HERBSTVORTRAG

### DATUM

24. September 2024  
19:15 - 21:00 Uhr

### ORT

Singsaal Primarschule  
Hettlingen

### AGENDA

- Wahlen Vorstand
- Referat
- anschl. Apéro

### REFERENT

**Theres Bauer**  
**Elisabeth Mächler-Cuendet**  
Dozentinnen PH Zürich

### Wohlbefinden in den Familienalltag bringen: "Mit Ernährung und Bewegung"

Für die kindliche Entwicklung sind eine ausgewogene Ernährung und ein bewegungsfreundlicher Alltag wichtig. Dadurch kann das Wohlbefinden der Kinder und deren Familie gestärkt werden. Ein hoher Grad an Wohlbefinden trägt zum Erfolg in der Schule bei. Welche kleinen Veränderungen im Ess- und Bewegungsalltag können sich positiv darauf auswirken?

**WIR FREUEN UNS AUF ZAHLREICHES ERSCHEINEN!**

Der Vorstand des Elternforums der Primarschule Hettlingen  
Louanne Gehret, Jasmine Sauter, Sarah Moser und Jessy Risse



# Aus der Sek Seuzach

## Filmlesung mit Thomas Binotto

Am Montag, 27. Mai, fanden Filmlesungen in der Bibliothek Seuzach statt, welche die ganze erste Sekundarschule besuchen durfte. Dabei stand am Morgen die Frage im Zentrum «Warum faszinieren uns Superhelden?», am Nachmittag ging es um die Thematik der Vampire in der Filmgeschichte. Gehalten wurde die Lesung vom Thomas Binotto. Er «liest» Filme, so wie andere Bücher lesen und erzählt deren Geschichte. Denn jeder Film hat seine eigene Hintergrundgeschichte. So hat Thomas Binotto uns Schülerinnen und Schülern zum Beispiel Tricks verraten, wie einige Szenen gedreht wurden, damit zusätzlich Spannung erzeugt werden kann. Oder er zeigte uns, wie man ganze Räume nachbaute, um Szenen realistischer aussehen zu lassen. Auch wenn solche aufwändigen Szenen nachher nur für ein paar Sekunden zu sehen sind. Oder er hat über die ersten Stummfilme erzählt, wie diese in den Anfangsjahren des Kinos nur mit Klavier- oder Orgelmusik begleitet wurden. Es war sehr spannend etwas über Filmgeschichte und Filmkunst zu erfahren. Die Faszination von Thomas Binotto für Filme und ihre Geschichten ist sofort spürbar und begeistert gleich mit.

Ladina Stejskal, Schülerin 1. Sek A



## Sek-Agenda

### JULI 2024

Sa | 13. Juli bis Sa | 17. August 2024

#### Sommerferien

### AUGUST 2024

Mo | 19. August 2024

#### Erster Schultag im Schuljahr 2024/2025

Weitere Informationen auf [sekseuzach.ch](http://sekseuzach.ch)



# Aus der Gemeinde- und Schulbibliothek

## Öffnungszeiten während den Sommerferien 14. Juli bis 18. August 2024

In den Ferien ist die Bibliothek nur montags von 17.00 bis 20.00 Uhr geöffnet!

- Montag, 15. Juli 2024
- Montag, 22. Juli 2024
- Montag, 29. Juli 2024
- Montag, 5. August 2024
- Montag, 12. August 2024

Ab Montag, 19. August 2024 sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da!

Das Bibliotheksteam wünscht allen spannende und erholsame Ferien.



Praxis für ganzheitliche Gesundheit

Körperliche und psychische Symptome und Krankheiten an der Ursache auflösen.

Jetzt Termin buchen:  
Bea Müller, 078 738 33 12  
[www.healing-space.ch](http://www.healing-space.ch)

*in Hettlingen*

**Klein aber fein.**  
Ist dies der Platz für Ihr Inserat?

Weitere Infos auf der 3. Umschlagseite oder via:

HETTUNGER ZYTIK

Das gesamte Team der Spitex RegioSeuzach gratuliert **Giulia Meyer** von ganzem Herzen zum erfolgreichen Lehrabschluss als Fachfrau Gesundheit EFZ

Überall für alle  
**SPITEX**  
RegioSeuzach  
[www.spitex-regioseuzach.ch](http://www.spitex-regioseuzach.ch)

Stationsstrasse 4 · 8442 Hettlingen · T 052 301 14 67 · [www.velofino.ch](http://www.velofino.ch)

Beratung, Verkauf, Service und Reparaturen

**VELO FINO**

**Ayurvedamoments**  
Jessy Risse  
Mitteldorfstrasse 1a  
8442 Hettlingen  
079 736 35 46  
[info@ayurvedamoments.ch](mailto:info@ayurvedamoments.ch)

**NATURKOSMETIK**

Gesundheit | Entspannung | Naturkosmetik

**Öffnungszeiten**

Montag	15.00 – 20.00 Uhr
Dienstag	15.00 – 17.30 Uhr
Donnerstag	15.00 – 17.30 Uhr
Samstag	09.00 – 12.00 Uhr

**Kontakt**  
Schulstrasse 14, 8442 Hettlingen  
Telefon 052 316 19 38  
[bibliothek@schule-hettlingen.ch](mailto:bibliothek@schule-hettlingen.ch)  
[hettlingen.ch/bibliotheken/378](http://hettlingen.ch/bibliotheken/378)





VEREINE

# I de Chile singe, ja oder nei?

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Falls Sie sich überlegen in unserem Chor zu singen, sich aber vielleicht in einer Kirche (noch) nicht so wohl fühlen, würden wir Ihnen gerne einige Argumente für einen Ausflug in unsere wunderbare Kirche bieten.

## Wie kann ich in der Kirche singen, ohne christlichen oder religiösen Hintergrund?

Viele bei uns im Chor sind gläubige Christen, einige sind reformiert, andere katholisch erzogen worden. Wieder andere kommen von anderen Ländern und gehören anderen Religionen an. Ein paar von uns singen aber einfach gerne, auch in der Kirche, ohne religiös zu sein.

Kommen Sie doch einfach mal an einem unserer Konzerte vorbei, hören Sie in unseren Gesang hinein und lassen Sie sich vom Alltag etwas entführen.

Lassen Sie die Geschichten unserer Kirche auf sich einwirken, schöne und traurige, fröhliche oder besinnliche, tröstende und aufmunternde Geschichten könnte unsere Kirche erzählen, wenn man denn zuhören möchte.

Die Mauern haben viel erlebt, und doch sind sie standhaft und strahlen über das Dorf, jeder ist herzlich willkommen, welchen Glauben er auch immer im Herzen trägt. Mann oder Frau muss nicht religiös sein, um in einer Kirche zu singen. Lassen sie sich vom Zauber unserer Kirche mitziehen und erleben Sie den Klang von Stimmen in Räumlichkeiten, welche an Akustik kaum zu übertreffen sind. Geniessen Sie eine Auszeit vom hektischen und vielleicht belasteten Alltag, fühlen Sie die Ruhe welche von diesen Bauwerken ausgeht und erlauben Sie ihrer Seele, ein wenig abzuschalten und zu entspannen.

Selbstverständlich singen wir aber nicht nur in der Kirche, sondern auch weltliche Lieder und Popmusik in Altersheimen oder gar an einem Konzert. Unser Repertoire ist sehr vielfältig und hat für viele Geschmäcker sicher Leckerbissen dabei. Allein schon die Tatsache, dass wir in verschiedenen Sprachen sowie auch in Dialekt, liebevoll auch mit etwas Berner Akzent, singen, zeigt wie vielfältig wir sind.

Bitte melden Sie sich, falls sie bei einer Probe unverbindlich dabei sein möchten, bei unserer Aktuarin Brigitte Bhend, 079 784 58 32, tbhend@gmx.ch.

## Wo kann man uns hören und sehen?

**Sonntag, 7. Juli 2024, 10.00 Uhr:**

Sommermatinee im Alterszentrum Wiesengrund, Winterthur

**Freitag bis Sonntag, 13. bis 15. September 2024:**

Dorfet Hettlingen, Öpfelchüechlistand beim Dorfbrunnen



**Sonntag, 22. September 2024, 10.00 Uhr:**

Mitwirkung am Gottesdienst in der Kirche Hettlingen

**Dienstag, 10. Dezember 2024:**

Mitwirkung am Senioren-Advent in der Kirche Hettlingen

Zu all unseren Anlässen sind Sie herzlich eingeladen!

Für den Singkreis: Heidi Gehring



Schaffhauserstrasse 2 | 8442 Hettlingen |  
www.carwash-hettlingen.ch

# CARWASH REUSSER

Kärcher Klean!Star iQ  
24h Selbstbedienung  
Einzelwaschung ab CHF 14.00

Bürstenwäsche mit CarTouch      Felgenreinigung      Rundum-Hochdruck

1984-2024  
EIN FAMILIENUNTERNEHMEN  
**40** JAHRE

## 167 Jahre Fachkompetenz

Unser Versprechen für Vertrauen und Ihren Verkaufserfolg

Verkauf | Schätzung | Vermietung | Verwaltung | Erbrecht | Grundstückgewinnsteuer

<b>Mario Steiger</b> Immobilienvermarkter mit eidg. Fachausweis	<b>Heinz Anderegg</b> eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder	<b>Manuel Anderegg</b> eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder	<b>Daniel Bär</b> Immobilienbewerter mit eidg. Fachausweis	<b>Heinz Bächlin</b> Grundbuch- und Immobilien-Fachmann
---	--	---	--	--

Telefon 052 245 15 45 | www.anderegg-immobilien.ch | lokal verankert, regional vernetzt

# Ohne Photovoltaik verliert man bis zu 5000 Franken pro Jahr!

**Einige Menschen meinen immer noch, die Nutzung der Sonnenenergie mittels Photovoltaik (PV) sei teuer und wenig ertragreich. Das stimmt längst nicht mehr. Im Gegenteil. Wer heute keine Photovoltaik-Anlage installiert hat, sei es wegen überholten Ansichten, fehlendem Tatendrang oder sonstigen Gründen, dem entgehen jährlich mehrere Tausend Franken, wie folgende Berechnungen zeigen.**

**Text: Jürg Hofer, Dominique Wirz**

Wir kaufen viele Dinge, die uns Freude bereiten, wie beispielsweise ein Elektroauto, einen Wohnwagen, ein neues Badezimmer oder ein Home-Cinema. Oder wir leisten uns ein teures Hobby oder schöne Kleider. Aber die meisten Gegenstände verlieren mit der Zeit an Wert und generieren schon gar nicht Gewinn!

## Photovoltaik ist ertragreich

Ganz anders verhält es sich bei der Nutzung von Sonnenstrom. Photovoltaik lohnt sich und zählt zu den besten Investitionen, die Sie in Ihre Immobilie tätigen können. Und es ist wohl die einzige Investition, die mit dem Alter nicht an Wert verliert, sich selber schnell amortisiert und dazu jährlich substantielle Erträge von 5 bis 10% abwirft, völlig ohne Risiko und erst noch mit einem guten Gewissen. Kein Wunder, werden immer mehr Anlagen auf Dächern erstellt. Solaranlagen sind heute quasi zum Standard geworden. Wer diese Entwicklung verpasst, der verzichtet bewusst oder unbewusst auf viel Geld.

## Modulpreise auf einem Tiefststand

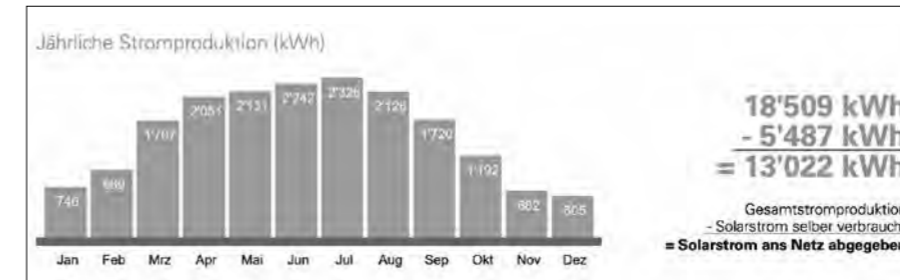
Die gestiegenen Strom- und Einspeisungstarife sind ein Grund dafür, dass sich Photovoltaik heute so sehr lohnt. Gleichzeitig sind die Modulpreise auf einem historischen Tiefststand. Die Lager der Lieferanten sind voll. Die Technik ist zudem ausgereift, hocheffizient und sehr langlebig. Ein Engpass besteht zurzeit allerdings bei den Solar-Installateuren, da sie stark ausgelastet sind. Wenn Sie sich also heute für eine PV-Anlage entscheiden, wird sie voraussichtlich erst im nächsten Sommer installiert werden können. Warten Sie also mit dem Entscheid nicht zu lange, damit Sie die günstige Gelegenheit nutzen können und nicht noch mehr Geld verlieren!

## Renditerechnung für Ihr Dach

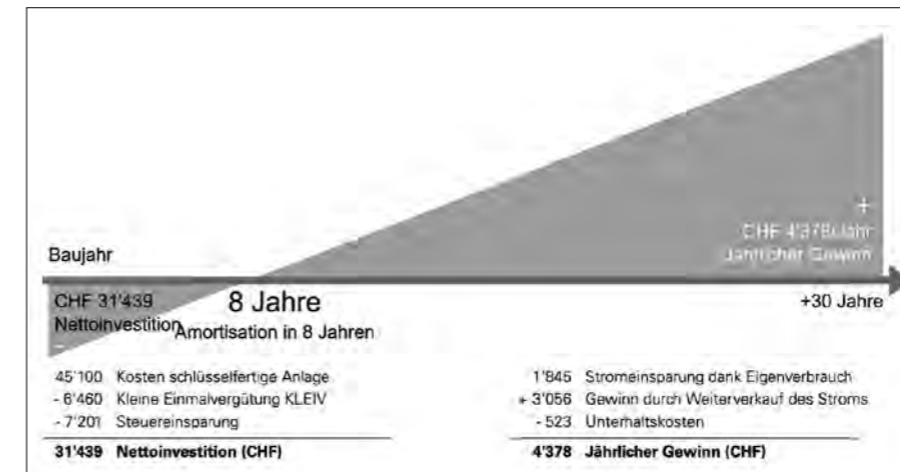
Wenn Sie herausfinden wollen, welches ungenutzte Potential auf Ihrem Dach schlummert, gehen Sie auf die Internetseite [sonnendach.ch](http://sonnendach.ch), geben Sie Ihre Adresse ein und schon erhalten Sie einen Überblick darüber, wieviel Geld Ihnen entgeht, wenn Sie Ihr Dach nicht mit einer PV-Anlage belegen. Je nach Dachgrösse und belegter PV-Fläche liegen die Erträge bei Tausend bis zu mehreren Tausend Franken pro Jahr. Mehrfamilienhäuser sind dabei dank Mengeneffekten (grösseres Dach) und Synergieeffekten (ZEV und mehr Eigenverbrauch) noch lukrativer als Einfamilienhäuser.

## Beispiel-EFH in Hettlingen

Betrachten wir ein typisches Einfamilienhaus in Hettlingen, wie wir es bei unseren Beratungen immer wieder antreffen und welches wir auf [sonnendach.ch](http://sonnendach.ch) ausgewählt haben: Das Haus ist gut isoliert, wird von einer vierköpfigen Familie bewohnt und heizt Räume und Warmwasser mit einer Wärmepumpe. Damit verbraucht die Familie rund 10000 kWh Strom pro Jahr. Aber zum Glück verfügt das Haus über eine gegen Süden gerichtete, nutzbare Dachfläche von rund 85 m<sup>2</sup>, wo PV-Module mit einer maximalen Leistung von ca. 17 kW verbaut werden können. Der jährliche Energieertrag wird also rund 18500 kWh betragen. Der Eigenverbrauch des Solarstromes wird mit 29% angenommen, da das Haus keine Speicher-Batterie nutzt. [Sonnendach.ch](http://sonnendach.ch) rechnet mit den aktuellen EKZ-Tarifen 2024 und kommt zu den Ergebnissen, wie in den Grafiken dargestellt.



**Im Sommer produziert das EFH einen deutlichen Überschuss, der gewinnbringend verkauft werden kann.**



**Nach 8 Jahren ist die Anlage amortisiert, produziert aber mehr als 30 Jahre Strom und beschert Ihnen so über 4000 Franken Gewinn jährlich, allfälliger Unterhalt eingerechnet.**



**Ihre effektive Investition ist dank der Einmalvergütung durch den Bund und den zusätzlichen Steuerabzug rund 30% tiefer, als sie auf den ersten Blick scheinen mag.**



**Bei diesem Beispiel wäre Ihr Ertrag fast 5000 Franken pro Jahr**

## Eigenverbrauch weiter optimieren

Am erwähnten Beispiel sehen Sie sofort: **Es lohnt sich!** Zudem können Sie Ihren Ertrag durch eine Optimierung des Eigenverbrauchs noch weiter steigern. Das ist möglich durch eine intelligente Ansteuerung von Geräten wie beispielsweise des Boilers. Dieser heizt das Wasser vorzugsweise dann auf, wenn auf dem Dach Stromüberschuss produziert wird. Auch eine Nacht-Batterie kann sich lohnen und den Eigenverbrauch deutlich steigern. Auf jeden Fall werden Sie ruhig schlafen können, denn Strompreiserhöhungen werden Sie in Zukunft nicht mehr gross kümmern. Im Gegenteil: Ihre Rendite würde noch mehr steigen!

## Geldverlust stoppen!

Schauen Sie nicht länger den verlorenen Tausender-Noten nach und werden Sie noch heute aktiv! Wir bieten Ihnen unsere neutrale, unverbindliche und kostenlose Beratung

an: Wir zeigen Ihnen, wie man bei der Realisierung eines eigenen Sonnenkraftwerks auf dem Dach oder an der Fassade am besten vorgeht. Wir helfen Ihnen beim Vergleich von Offerten, weisen Sie auf aktuelle Vergünstigungen hin oder vermitteln Sie zu vielen glücklichen Solarnutzerinnen und Solarnutzern, die wir in den letzten 10 Jahren schon beraten durften. Ja. Es ist nachgewiesen: Solar macht glücklich! Nicht zuletzt, weil man sein Geld sinnvoll, sicher und gewinnbringend eingesetzt hat, und dabei gleichzeitig aktiv zur Energiewende beiträgt. Es macht einfach Freude, wenn man seinen eigenen Strom nutzen kann.

**Das Beratungsteam des eEH freut sich auf Sie!**  
[ee-hettlingen.ch/beratung](http://ee-hettlingen.ch/beratung)



Die glorreichen 8. Das Shirt verkehrt rum, damit man lesen kann, woher sie kommen.



## Die MRH an der Regionalmeisterschaft, auch wenn nicht in den vorderen Rängen

Text: Dani Schütz

Der Höhepunkt im Jahr eines Turners ist, wenn er an einem Turnfest teilnehmen kann. Bei den einen steht das Messen seiner Leistung mit anderen Turnern an erster Stelle, bei andern eher das olympische Motto «Dabei sein ist alles». Wie sagte Coubertin, der Begründer der Olympischen Spiele, so schön: «Das Wichtigste an den Olympischen Spielen ist nicht der Sieg, sondern die Teilnahme, wie auch das Wichtigste im Leben nicht der Sieg, sondern das Streben nach einem Ziel ist. Das Wichtigste ist nicht erobert zu haben, sondern gut gekämpft zu haben.»

Für die Turner der Männerriege waren es am Sonntag, 2. Juni, zwar nicht die Olympischen Spiele in Paris, sondern nur die Regionalmeisterschaften WTU in Turbenthal. Aber dennoch trugen sie den Olympischen Gedanken in sich: Mitmachen ist wichtiger als Siegen, Hauptsache wir haben Spass. Aber dass das Turnfest überhaupt durchgeführt werden konnte, stand sehr auf Messers Schneide. Denn am Freitagabend, am Vorabend des Festbeginns, gab es in Turbenthal eine Krisensitzung. Denn die heftigen Niederschläge von Ende Mai liessen die Töss, an dessen Ufern ein Teil des Festgeländes, stark ansteigen. Zwei Wiesen, wovon die eine als

Zeltplatz für übernachtende Turner und der andere als Parkplatz für Autos dienen sollte, waren zentimetertief überschwemmt. Zwar nicht durch die Töss, sondern durch den Druck des Grundwassers. Aber auch bei der Töss fehlten nur noch wenige Zentimeter beim Pegelstand, und der zuständige Feuerwehrkommandant hätte das Quartier, in welchem auch die Festhütte stand, evakuiert und gesperrt. Aber zum Glück hörten die Wolken rechtzeitig zu Weinen auf, der Fluss blieb in seinem Bett und das Turnfest konnte durchgeführt werden.

Am Sonntagmorgen reisten acht Mann der Männerriege per Zug ins Töss-tal. Sie hatten sich für die Disziplinen «Fit & Fun» angemeldet. Nach dem Fussmarsch vom Bahnhof Turbenthal zum Festplatz Breiti folgte ein Aufwärmen der kalten, verspannten Muskeln. Unter der Leitung des neuen Oberturners, Dani Dobler, wurde gehüpft, gedehnt, gestreckt. Um 9.25 Uhr galt es das erste Mal ernst. Im Trocken der Turnhalle Breiti stand die erste Disziplin «Unihockey im Team» an. Der trockene Hallenboden wurde genossen, denn das äussere Festgelände machte stellenweise mit seiner Schlammschicht dem St.Galler OpenAir im Sittertobel Konkurrenz. Zum Glück hatten sich die acht Hettlinger nicht zum Kugelstos-

sen angemeldet. Denn dort herrschte wahre Goldgräberstimmung: Nach dem Schuss musste die Kugel teils 10 cm tief im Schlamm versunken gesucht und ausgegraben werden.

Beim «Unihockey im Team» musste in zwei Gruppen à vier Mann während zwei Minuten ein Unihockeyball durch einen Slalomparkour und durch Hindernisse gelotst werden. Die Hettlinger starteten dabei gar nicht so schlecht, hatten die Bälle mehrheitlich gut unter Kontrolle. Anschliessend ging es weiter auf den Rasenplatz vor dem Schulhaus. «8-er Ball», lautete die Disziplin. Sechs Turner, ein Tennis- und ein Rugby-Ball sowie ein Holzreif mit 80 cm Durchmesser waren hier die Hauptakteure. Auch hier musste während zwei Minuten ein Parkour absolviert werden. Eine Kombination aus Werfen, Rennen, Fangen. Tönt ganz einfach, ist es aber nicht. Und war es tatsächlich nicht. Nachdem kurz nach Beginn einer der Turner in die falsche Richtung losgerannt war, kam der ganze Ablauf aus dem Takt. Wohin muss der Ball geworfen werden? Da steht ja gar kein Fänger! Wohin muss ich nach dem Werfen rennen? Der Rhythmus war weg, und es ging beinahe die ganzen zwei Spielminuten, bis sie den Ablauf wieder gefunden hatten. Kein Wunder hatten die beobachtenden Kampfrichter nicht viele korrekt gefan-



gene Bälle und Würfe durch den Reif zu zählen.

Janu. Ein Glanzresultat im Gesamtwettkampf war nach dieser Leistung nicht mehr zu erwarten. Trotzdem liessen die acht Mann den Kopf nicht allzu tief hängen, sondern versuchten sich für den nächsten sportlichen Einsatz zu motivieren. Dieser folgte um 10.40 Uhr und bestand aus den Spielen Street Racket sowie Moosgummi-Gymnastikstab. Wiederum musste jeweils während zwei Minuten im Team ein Parkour absolviert werden. Zwei läppische Minuten, die es aber in sich haben. Das abrupte Beschleunigen und Abbremsen geht in die Beine und vor allem in die Lunge. Einige vergassen beinahe das Atmen, die Köpfe wurden rot und röter, bis endlich der erlösende Schlusspfiff des Kampfrichters kam.

Um 12.00 Uhr ging es in demselben Stil mit den Disziplinen Fussball-Staffet-

tenstab und Brett-Ball weiter. Wie die Namen sagen, musste im ersten Spiel ein Ball hin und her «tschutet» werden, sowie anschliessend losgerannt und unterwegs ein Staffettenstab seinem Mitspieler übergeben werden. In der anderen Disziplin musste ein Tennisball hin- und her geworfen werden sowie ein Volleyball via ein Brett am Boden zum Partner geprellt werden. Und natürlich hiess es nach jedem Ballwechsel auch Platzwechsel. Also wiederum Werfen, Rennen, Fangen, Werfen, Rennen, zwei Minuten lang.

Nun endlich war der sportliche Einsatz der acht Turner vorbei. Man verschob auf den Festplatz Gmeiwerch, wo die grosse Reithalle zur Festhütte umfunktioniert war. Gemeinsam genoss man das Mittagessen und den einen oder anderen «Meter» Bier (Holzbrett mit Löchern, in denen die Bierbecher steckten). Anschliessend verschob man nach draussen, verbrachte die Zeit beim

Hau-den-Lukas, schaute anderen Vereinen bei ihren Vorführungen im Geräteturnzelt zu, oder genoss die in den letzten Tagen so vermisten, nun endlich erscheinenden Sonnenstrahlen im Biergarten.

Um 17 Uhr wohnte man der Rangverkündung bei. In ihrer Kategorie «Fit + Fun 1 Frauen/Männer» belegten sie mit ihren 7.20 Punkten (von maximal 10) einen Platz im mittleren Drittel. Also gar nicht so schlecht. Was wäre wohl möglich gewesen, wenn sie beim zweiten Spiel, dem 8-er Ball, nicht die Orientierung und den Rhythmus verloren hätten. Aber wer weiss, beim nächsten Turnfest wird's hoffentlich besser. Ob dies dann vielleicht sogar am Eidgenössischen Turnfest 2025 in Lausanne sein wird, drüber muss im Verein wohl noch rege diskutiert werden.

**Café Fortuna**

Gönnen Sie sich eine Auszeit bei einem Stück Kuchen oder Torte.

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag  
8:30 – 11:30 Uhr  
15:00 – 18:30 Uhr

Donnerstag-Nachmittag, Samstag und Sonntag  
geschlossen

Ich freue mich auf Ihren Besuch

**Öffnungszeiten während den Sommerferien**

15. Juli – 26. Juli am Morgen von:  
8.30 – 11.30 geöffnet.

29. Juli – 9. August Ferien  
Ab 12. August, offen von: 8.30 – 12.30

15.00 – 18.30





## Aus dem FC Seuzach

### Sportkleiderbörse – ein Erfolg im Sinne der Nachhaltigkeit

Die anlässlich des Saisonabschlusses durchgeführte Sportkleiderbörse war ein grosser Erfolg. Das vielfältige Angebot an Kleidern und Schuhen weckte bei den Anwesenden reges Interesse und fand neue Besitzer. Eine absolut gelungene Aktion.

Allen Spender gebührt ein herzliches Dankeschön. Norma und Filippa möchten wir für die Idee und Aufgleisung dieser Aktion ebenso herzlich danken.

Vorstand FC Seuzach



Reges Interesse an der Sportkleiderbörse von Anbieter & Käufern...

### Wie live dabei! EM-Übertragung im Rolli

Liebe Fussballfreunde

Wir übertragen die Europameisterschaftsspiele im Rolli und laden euch alle herzlich ein, vorbeizukommen und gemeinsam die Faszination Fussball zu zelebrieren. Die Stallbar76 ist selbstverständlich geöffnet, und gegen den Hunger helfen unsere feinen Pizzas.

Drei grosse Bildschirme sorgen für eine qualitativ hochwertige Übertragung und unvergessliche Momente unter Gleichgesinnten. Wir zeigen alle Abend-Spiele.

Ob Vereinsmitglied oder nicht – kommt zahlreich mit Gleichgesinnten im Rolli vorbei, und lasst uns dieses Spektakel gemeinsam geniessen und feiern.

Der Vorstand des FC Seuzach



### Junioren Fb «rocken» in Kloten

Am Sonntag, 9. Juni 2024, trafen sich die Kicker der Fb-Mannschaft in Kloten. Aufgeteilt in 2 Mannschaften wurde nach den gängigen Regeln des Play More Football gegen 7 Mannschaften gespielt.

Dank intensivem Zusammenspiel konnte so manch schwierige Situation überwunden werden und blieben die Spiele auch für die Fans am Spielfeldrand sehr spannend.

Abschliessend gilt ein grosses Dankeschön allen Mitwirkenden – ob Spieler, Fan, Ersatz-Coach oder für die Übernahme der Trikotwäsche – einfach MERCI. Schön zu sehen, dass der Team-Spirit über den Spielfeldrand hinausgeht!

Mirko Stüssi & Andi Volkart, Trainer-Team

### Agenda FC Seuzach

#### ALLGEMEIN

Fr | 13. – So | 15. September 2024

**FC Seuzach an der Hettlinger Dorfet – mit Fest- und Barbetrieb**

Mehr Infos auf [fcseuzach.ch](http://fcseuzach.ch)

#### SPIELPLAN

##### Meisterschaftsspiele 1. Mannschaft

##### Testspiele 1. Mannschaft

Sa   13.07.2024   17.00 Uhr	FC Seuzach	SC YF Juventus
Sa   27.07.2024   11.30 Uhr	FC Tägerwilten	FC Seuzach
So   03.08.2024   14.00 Uhr	FC Bülach	FC Seuzach
Sa   10.08.2024   17.00 Uhr	FC Seefeld ZH	FC Seuzach
Di   13.08.2024   19.45 Uhr	FC Seuzach	FC Winterthur U-21



Änderungen vorbehalten. Aktuelle Information auf [fcseuzach.ch](http://fcseuzach.ch)

**Kühlen**, Waschen, Trocknen,  
Kochen, Backen, Geschirrspülen, Gefrieren

**guter Service**  
**gute Preise**

ta-wa-elektrogeraete.ch  
Telefon **052 212 99 25**

**TAWA**  
Elektrogeräte GmbH  
Technikumstrasse 16, 8400 Winterthur

**lotus**  
**kosmetik**  
nadine gebert

Stationsstrasse 24 | 8442 Hettlingen | 052 301 11 79  
info@lotus-kosmetik.ch | www.lotus-kosmetik.ch

**OPTIK**  
**SONDERER**

Stationsstrasse 50  
8472 Seuzach  
052 335 33 95

Gratis  
Sehtest  
bis 31.8.24

**Schon ans Sehen  
gedacht?**  
Kinderaugen sollen  
Sie regelmässig  
testen lassen.

## Theaterspektakel in Neftenbach «em Tüüfel es Ohr ab»

Eine kulturelle Gemeinschaftsproduktion  
in der Gemeinde Neftenbach

Thomas Ganz Regie

Peter N. Steiner Skript

Gratis Tickets / Kollekte



**28. - 30. August**

20:00 Uhr Ref. Kirche Neftenbach  
ab 18:30 Uhr Festwirtschaftsbetrieb **2024**

GRATIS TICKETS: ab 1. Juli unter <https://eventfrog.ch>  
oder bei der Gemeindekanzlei Neftenbach



**Haustechnik AG**  
Sanitär + Heizung  
**Relstab**

Aspstrasse 8 8472 Seuzach  
052 335 26 70 relstab-ag.ch

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

**WIR, DIE  
GEBÄUDETECHNIKER.**



**Bäder vom feinsten**



## Wyländer Musiktag in Rheinau

Text: Sibylle Giger

Für die Wettspiele am diesjährigen Wyländer Musiktag am 26. Mai 2024 haben sich mehr Vereine angemeldet als in den letzten Jahren, so musste der Start am Morgen bereits früh terminiert werden. Also stand unser Car schon um 7.10 Uhr bereit für die Abfahrt nach Rheinau ...

Um halb neun ertönte mitten in Rheinau ein grosses Orchester: als Gesamtchor spielten alle Vereine des Weinlands gemeinsam zwei Märsche und einen Tango. Nach der Fahnenübergabe vom Musikverein Stammheim an die Festsektion Musikgesellschaft Rheinau durften wir mit dem Fahnenmarsch auch gleich die neue BZW-Fahne einweihen.

Nach einem anschliessend offerierten Aperó starteten in der MZH gleich die Wettspielkonzerte und im Festzelt die Unterhaltungskonzerte.

Unser Verein hatte seinen zweiten Auftritt nach dem Mittagessen: wie schon im letzten Jahr bestritten wir die Marschmusikparade zusammen mit der MG Seuzach. Die Jury zeigte sich mit



unserer Darbietung sehr zufrieden und belohnte uns mit 84 Punkten. Gleich anschliessend boten wir im Festzelt ein Unterhaltungskonzert. Die Stimmung war sehr gut und wir konnten das Publikum mit unseren Klängen erfreuen! Am späteren Nachmittag hatten wir noch allen Grund zu feiern! Bei der Veteranenehrung durfte Gabi Mugglin ihr 50-jähriges aktives Musizieren

feiern und wurde zur kantonalen Ehrenveteranin gekürt. Wir gratulieren herzlich und freuen uns, Gabi weiterhin im Verein zu wissen!

Wir durften einen tollen Tag bei bester Witterung erleben (der kurze und heftige Guss während der Veteranenehrung hat kaum jemand mitbekommen) und liessen den Tag in der Eichmühle in Hettlingen ausklingen.



### Unterhaltungskonzert

MUSIKGESELLSCHAFT HETTLINGEN



Probedaten  
ab 21. August 2024  
Jeweils am Mittwoch 20:15 Uhr

## Um die Welt

24. November 2024  
Mehrzweckhalle Hettlingen

Hast du Lust, wieder einmal zu musizieren? Wir freuen uns auf altbekannte und neue Gesichter! Melde dich bei

[silvia.boelsterli@mghettlingen.ch](mailto:silvia.boelsterli@mghettlingen.ch)

Telefon 079 517 09 17

Oder bei Mitgliedern der  
MG Hettlingen



## Das Pflanzencenter mit Charme...

Stauden, Rosen, Gehölze,  
Hortensien und Gartenmärkte

[pflanzencenter.ch](http://pflanzencenter.ch)

Aquilegia  
Im Garten Zuhause

MUSIKGESELLSCHAFT HETTLINGEN

## Sommerkonzerte

Konzert in Hettlingen

Cafe Fortuna, Schösslistrasse 2

bei schlecht Wetter im Dachgeschoss vom Feuerwehrlokal

Mittwoch 10. Juli 2024

ab 19.30 Uhr Grill und Getränke

ab 20.00 Uhr musikalische Unterhaltung

[www.mghettlingen.ch](http://www.mghettlingen.ch)

## Immobilien erfolgreich verkaufen

*persönlich, individuell, engagiert*

Der Verkauf einer Immobilie erfordert viel Vertrauen und Kompetenz.

- Fundierte Wertermittlung
- Professioneller Marktauftritt
- Informationsaustausch im Netzwerk
- Honorar nur bei Erfolg, Drittkosten inklusive

Wir entlasten Sie in allen Belangen des Verkaufs. Rufen Sie uns an, wir sind gerne für Sie da.



**Brunold Immobilien**

Brunold Immobilien GmbH  
Kirchgasse 30  
8472 Seuzach  
Tel. +41 52 335 13 26  
info@brunold-immobilien.ch  
www.brunold-immobilien.ch

Mitglied bei: **SVIT ZÜRICH**

Silvia Brunold

# maler dietiker

ökologisch, qualitativ & kreativ

- malen
- tapezieren
- verputzen
- spritzen
- sanieren von Altbauten

Maler Dietiker GmbH  
Schaffhauserstrasse 16  
8442 Hettlingen  
052 301 18 85  
info@maler-dietiker.ch

www.maler-dietiker.ch



## HEV Region Winterthur

Engagement und Dienstleistungen für Hauseigentümer – auch in Hettlingen.

Alles aus einer Hand:

- ✓ Rechtsberatung
- ✓ Verkauf
- ✓ Bewertung
- ✓ Vermietung
- ✓ Wohnungsabnahme
- ✓ Bauberatung

Online-Ratgeber Wohneigentum  
Erhalten Sie eine seriöse und unabhängige Empfehlung von erfahrenen Fachexperten.  
www.hev-ratgeber.ch




Ralph Bauert  
Geschäftsführer

Profitieren Sie von den HEV-Vorteilen: www.hev-winterthur.ch • 052 212 67 70

## Mehr als nur Licht

**EKZ Eltop AG**  
Filiale Seuzach  
Strehlgasse 25  
8472 Seuzach



Elektroinstallation  
Solar / E-Mobilität  
ICT-Services  
Gebäudeautomation

Entdecken Sie Solarenergie  
058 359 48 50 | seuzach@ekzeltop.ch

**EKZ Eltop**

## RAIFFEISEN Weinland



Jubiläumsangebot: 0.5% Bonus

### Combi 50/50: Das Beste aus zwei Welten.

Die eine Hälfte Ihres investierbaren Vermögens legen Sie in ein Termingeld an und erhalten einen attraktiven Bonuszins. Die andere Hälfte investieren Sie in eine Anlagelösung Ihrer Wahl.

raiffeisen.ch/weinland/combi-50-50

## Führend in der Bewirtschaftung von Mietliegenschaften

- Über 2'500 Wohn- und Gewerbeobjekte in der Region Winterthur, Zürich, Frauenfeld
- Umfassende bauliche Beratung
- Übersichtlicher Jahresabschluss, inkl. Formular für die Steuererklärung



Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG  
Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur  
Tel. 052 557 57 00, www.wintimmo.ch

**wintimmo**

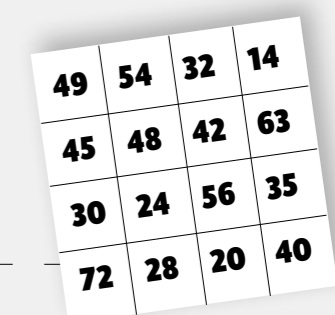
## Wir spielen Lotto



Wer kennt es nicht, Lotto oder auch Bingo. Ganz gespannt wartet man, was der Spielleiter wohl für Zahlen ausrufen wird. Und wenn dann auf der eigenen Karte nur noch eine Zahl fehlt, wird die Spannung immer unerträglicher! Natürlich sind auch attraktive Preise zu gewinnen!

Datum	Donnerstag, 5. September 2024, 19.30 Uhr
Ort	Gemeindesaal
Kosten	Die Kärtli werden gegen eine kleine Gebühr abgegeben.
Gewinn	Selbstverständlich haben wir für attraktive Preise gesorgt!
Mitmachen	Können Mitglieder und Nichtmitglieder des Frauenvereins <b>Bitte unbedingt Schreibzeug selber mitnehmen!</b>

Anmeldeschluss bis Freitag, 30. August 2024



**Anmeldung für das Lotto im Gemeindesaal**

NAME \_\_\_\_\_

VORNAME \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TEL. NR. \_\_\_\_\_

Anmeldungen bis spätestens Freitag, 30. August 2024 an:  
Elsbeth Senn, Speerweg 2, 8442 Hettlingen,  
Tel. 052 316 23 48

## ELKI-Turnen

**Es hat noch Plätze frei im ELKI-Turnen nach den Sommerferien!**

**Du turnst, bewegst, singst, lachst und spielst gerne?**

Kinder ab 2½ Jahren erlernen mit Mutter/Vater/Grosi etc. Grundtätigkeiten, turnen mit Gross- und Kleingeräten, lernen zuzuhören, warten, gewinnen und verlieren, aber vor allem Spass haben.

**Wir turnen jeweils am Mittwochmorgen in der Mehrzweckhalle in Hettlingen.**

Gruppe 1: 09.05 – 09.55 Uhr  
Gruppe 2: 10.00 – 10.50 Uhr  
(es kann sein, dass es von der Anzahl Anmeldungen eine Gruppe geben wird)

Anmeldungen nehme ich ab sofort per Mail entgegen:  
severine.adekayode@gmail.com

*Wir freuen uns auf viele neue Gesichter.*

*Séverine Adekayode und Daniela Hügli*



## Bericht zur Regionalmeisterschaft

Text: Georgios Avgeris

Das erste Turnfest in diesem Jahr sollte die RMS in Turbenthal werden. Das Wetter aber wollte leider nicht so wie wir und es strömte sehr viel Wasser vom Himmel. Die Vorfreude konnte uns aber niemand nehmen!

Einen Tag vor dem Turnfest kam noch eine ernüchternde Meldung bezüglich der Übernachtungsmöglichkeiten auf dem Festgelände. Leider, oder zum Glück, durften wir aufgrund der Nässe nicht auf dem Zeltplatz übernachten. Nach kurzer Zeit wurden wir von den Veranstaltern angefragt, ob wir im Gerätezelt übernachten möchten und so musste niemand eine Freinacht durchstehen oder nach Hause gehen. Natürlich hielt es die einen nicht davon ab, eine Freinacht einzulegen.

Der Wettkampftag begann am 1. Juni um 10.30 Uhr mit der Besammlung am Bahnhof Hettlingen. Um 13.30 Uhr ging es dann endlich los. Die Hoch- und Weitspringer durften den Wettkampf unseres Vereins einläuten. Um 15.20 Uhr trafen wir viele bekannte Gesichter im Gerätezelt, die uns anfeuerteten bei unserer GK-Aufführung. Schlag auf Schlag ging es weiter und um 16.25 Uhr durften die TV Ladies die Gymnastikaufführung zeigen und die Werfer und Werferinnen ihren Speer oder Wurfkörper in den Schlamm katapultieren. Den Abschluss des Wettkampftages machten wir mit der Pendelstafette. Der 800m Lauf wurde aufgrund der erschwerten Bedingungen nicht durchgeführt. Es war trotz des schlechten Wetters ein schöner und erfolgreicher Tag. Zum Abschluss gehörte das Anstossen mit «Prost-Prost-Kamerad» natürlich dazu.

Am nächsten Tag durften wir dann den anderen Vereinen zuschauen. Am späteren Nachmittag wurde das erste Turnfest mit der Rangverkündigung abgeschlossen. Wir konnten einen Podestplatz ergattern. Im Weitsprung sind wir auf den 2. Rang gesprungen. Danach ging es für alle nach Hause. Zeit, den Inhalt der Sporttasche zu trocknen...

Der Wettkampf war ein Erfolg und wir freuen uns schon auf das Thurgauer Kantonturnfest in Arbon.



## Cevi Hettlingen-Henggart: Eröffnung einer «Fröschli-Stufe» für 4- bis 6-jährige Kinder

Alle Infos sind unten ersichtlich, die **Schnuppernachmittage** finden am **Samstag, 31. August** und am **Samstag, 26. Oktober 2024 von 14 bis 17 Uhr** statt. Detailinformationen sind einige Tage vor dem jeweiligen Datum auf unserer Webseite aufgeschaltet. Wir freuen uns auf viele interessierte Mädchen und Jungs!



WILLKOMME BI DE

# CEVI HETTLINGEN & HENGGART

Mit viel Freude verkünden wir, dass wir eine „Fröschli-Stufe“ eröffnen! Das heisst, wir bieten nun auch für Kinder im Alter von 4-6 Jahren (ab dem Kindergarten) ein altersgerechtes und abenteuerliches Programm in der Natur an. Das bunt durchmischte Fröschli-Treffen findet einmal im Monat an einem Samstagnachmittag statt und wird von erfahrenen Cevi-Leitenden durchgeführt. Gerne ermöglichen wir für Eltern und Kinder einen Einblick an folgenden Schnupperdaten: 31.08. und 26.10. jeweils von 14:00 bis 17:00 Uhr. Weitere Informationen folgen immer einige Tage vor dem jeweiligen Programm auf unserer Webseite.

Marc Schaltegger v/o Findus  
 Mail: [findus@cevihettlingen.ch](mailto:findus@cevihettlingen.ch)  
 Whatsapp: 078 961 99 35

www.cevihettlingen.ch

@cevihettlingenhenggart

**BIS ALS FRÖSCHLI DEBI!**



cevihettlingen.ch/



Datenplan 2024

## SSV 1824 – 2024

Text: Marlies Schwarz, Bild: Quelle SSV

Wir sind im Sommer angekommen – wirklich? Die Zeit, in der sich die Schweiz in eine grosse Festhütte verwandelt. Landauf Landab gibt es vieles zu haben. Ein kleines Dorftheater, ein Eidgenössisches Trachtenfest, ein Turnfest, Schwingfest, Openair, das Albanifest, die Fussball EM oder doch lieber ein Schützenfest? Wir vom Schützenverein Hettlingen feierten im Frühling 50 Jahre Witerig. Vor der Sommerpause folgt auf dem Heimstand unsere WM. Keine Weltmeisterschaft, nur eine Witerigsmeisterschaft, als Abschluss des ersten Schiesshalbjahres, wie seit Jahren Tradition. Ansonsten findet dieses Jahr aus Sicht der Schützenvereine kein Grossanlass, sprich kein Eidgenössisches Schützenfest, statt. Das nächste dieser Art ist erst 2026 in Chur geplant. Aber ...

### 200 Jahre SSV

Wer eine Zugabe an Grossanlässen möchte, kommt hier voll auf die Rechnung. Der Schweizer Schiesssportverband SSV feiert dieses Jahr sein 200jähriges Bestehen. Gegründet wurde der Verband anno 1824, damals unter dem Namen Schweizerischer Schützenverein. Gründungsort war Aarau, wo damals bereits das erste Eidgenössische Schützenfest durchgeführt wurde.

Der SSV gehört schweizweit zu den ältesten Sportverbänden. Er zählt inzwischen über 130000 Mitglieder, davon rund 60000 lizenzierte aktive Schützinnen und Schützen. Der Verband lässt sich nicht lumpen und feiert im kommenden August ein dreitägiges Jubiläumsfest in Aarau. Ein Festumzug durch die Innenstadt, Konzerte, Chilbi, Festmeile, Unterhaltungsprogramme. Der Festhöhepunkt wird am Sonntag, 18. August mit dem eigentlichen Festakt in Aarau sein. Traditionsgemäss werden Fahnen und Vereinsdelegationen mit dabei sein.

Aus Sicht unseres Vereins richtet sich das Augenmerk auf den eigentlichen Schiessanlass 200 Jahre SSV. Am Jubiläumswettkampf können alle Schweizer Schützenvereine mitmachen. Lizenzierte Vereinsmitglieder schiessen dezentral auf den Heimständen. Sie haben das bereits getan. Das vorgegebene Schiessprogramm war bis spätestens Ende April zu absolvieren. 20 Schuss auf die A10 Scheibe. Alle erhalten eine Jubiläumsmedaille. Die gesamtschweizerisch Besten dürfen am Final in Aarau teilnehmen, wobei auch etwas Glück dazu gehört. Die Hälfte aller Teilnehmenden wird nebst jenen, die sich durch gute Vorresultate qualifizierten, per Los zur Finalzulassung bestimmt.

Bei der 300m Distanz sind am Final total 650 Schiessende dabei. Das erfordert eine grosse Organisation des Ablaufs.

### Jubiläumsfinal mit 2 Hettlinger Schützen

Zwei Hettlinger Vereinsmitglieder werden am 17. August mit von der Partie sein. Florian Moser qualifizierte sich mit 190 Punkten. Paul Gmür hatte Fortuna auf seiner Seite und wurde per Los ausgewählt. Beiden Teilnehmern wünsche ich schon mal einen erfolgreichen, eindrücklichen Jubiläumsfinal und guet Schuss.

Eine Vereinsdelegation aus Hettlingen wird am Jubiläumssakt vom 18. August ebenfalls teilnehmen. Das Festprogramm verspricht einiges. Mit dabei wird auch unsere Vereinsfahne sein. Ich stelle mir ein farbenfrohes Bild in der Stadt Aarau vor. Dort wurde bereits zum 100 Jahr Jubiläum des SSV ein Denkmal errichtet. Das Symbol: ein Handschlag zweier Schützen über dem Schweizer Wappen. Das war im Jahr 1924. Was war bei der Verbandsgründung vor 200 Jahren? Den Schützenverein Hettlingen gab es damals noch nicht. Erst 40 Jahre später wurde unser Verein gegründet. 160 Jahre, 200 Jahre. Seither hat sich vieles verändert. Beeindruckend ist, dass ein Verband und auch unser Verein seit all den vielen Jahren Bestand haben. Schon vor 200 Jahren wurde die Schiessätigkeit zelebriert. Heute hat sich das Schiessen zu einer anspruchsvollen und modernen Sportart gewandelt. Noch immer gilt, möglichst genau in die Mitte der Scheibe zu treffen.



VORANZEIGE

Samstag,  
21. September 2024  
MEHRZWECKHALLE

INFOS:  
[boerse-hettlingen.jimdofree.com](http://boerse-hettlingen.jimdofree.com)

ETIKETTENBEZUG:  
Nach den Sommerferien möglich.

SAVE THE DATE:  
Frühlingsbörse: Samstag, 15. März 2025

Wir sind spezialisiert auf VW, Audi, Seat, Skoda und Opel  
Schaffhauserstrasse 2 | 8442 Hettlingen | 052 316 11 77



## Aus dem Familienverein

### Familienverein Hettlingen an der Dorfet

**Familienzone des Familienvereins Hettlingen  
Aussenbereich der Kita Lundy (Stationsstrasse 3)  
Samstag und Sonntag von 10.00 bis 18.00 Uhr**

**Kinderschminken mit Julia von Jules Circus  
SA und SO von 14.00 bis 17.00 Uhr**

Klein und Gross können sich beim Büchsenwerfen und Wett Nageln messen. Das Popcorn schmeckt aus der selbstgebastelten Tüte noch viel besser. Die Kids lassen sich von Julia schminken und wer möchte, kann als Erinnerung ein tolles Foto davon machen lassen. Oder gönnt euch einfach eine kurze Pause vom Festrummel, wobei sich die Jüngeren mit Ausmalen oder Buechli Anschauen beschäftigen. Frisch gestärkt setzt ihr euren Rundgang übers Festgelände fort. Vergesst dabei nicht, bei unserem Postenlauf mitzumachen. Es gibt tolle Preise zu gewinnen. **Um dieses vielseitige Programm anbieten zu können, sind wir auf eure Hilfe angewiesen. Unter folgendem QR-Code könnt ihr euch für kurzweilige 2-Stunden-Schichten eintragen** (Personen ab 16 Jahren):



Herzlichen Dank!

### Rückblick der Bastelanlässe 2023/2024

Ich möchte Euch an dieser Stelle einen Rückblick auf die vergangenen, tollen Bastelanlässe geben.

Noch vor den Adventstagen im letzten November fand die Bastelwerkstatt für die Weihnachtsgeschenke statt. Dieses Angebot wurde rege genutzt und wiederum durfte ich auf helfende Hände aus dem Familienverein zählen, vielen herzlichen Dank dafür! Eifrig und mit viel Ausdauer wurden die zur Auswahl stehenden Weihnachtsgeschenke, durch die Kinder mit viel Kreativität bemalt und gestaltet. Das Weihnachtsgeschenke basteln im Chäfertreff mit den Allerjüngsten fand im 2023 nicht statt. Im laufenden Jahr bin ich ebenfalls offen für ein erneutes Durchführen, wir werden sehen...

Im Frühling stand Ostern vor der Tür und es wurden farbenfrohe, riesige Blechdosen als «Osterkörbe» bemalt.

Das Mutter-/Vatertags-Basteln wurde dieses Jahr mal anders organisiert und gestaltet. Über die Info und kurze Anleitung auf der Familienverein Homepage, konnten sich die Familien über einen Spaziergang zur «Schatzkiste» freuen. Dort am lauschigen Waldplatz angekommen, durften die Kinder Ihre kleinen Geschenke fertig stellen und an Mami und/oder Papi verschenken.

Nicht selten höre ich von den teilnehmenden Begleitpersonen der jüngsten Künstler, dass es geschätzt wird, diese Angebote zu nutzen. Es sei immer viel Material vorhanden und am Schluss könne mit wenig eigenem Aufwand etwas Tolles mit nach Hause genommen werden. Kreativkenntnisse sind hierfür überhaupt nicht nötig.

Zudem profitieren alle Familienvereinsmitglieder jeweils von einem ermässigten Rabatt auf die Kurskosten.

Jedes Geschenk/jedes Kunstwerk ist ein Unikat, welches mit viel Hingabe durch die Kinder gestaltet und mit einem stolzen Lächeln und leuchtenden Kinderaugen vorsichtig nach Hause transportiert wird.

Ich wünsche Euch Allen eine gute Zeit und bis irgendwann im November, ich freue mich bereits jetzt wieder auf die kreativen Momente mit neuen und altbekannten Gesichtern.

*Yvonne Giger Kern*



### VaKi Familienabenteuer trotz Wetterkapriolen: Vom Zeltplatz zum Spielplatz in Andelfingen

Ursprünglich war am VaKi-Weekend eine Fahrradtour mit Zelten in Gütighausen geplant, doch das Wetter durchkreuzte unsere Pläne: Der Zeltplatz musste nach dem Hochwasser am Samstag zunächst gereinigt werden. Kurzentschlossen organisierten wir stattdessen einen Ausflug am Sonntag 16. Juni 2024 zum Andelfinger Spielplatz Müliberg, ein beliebtes Ziel für Kinder, das bereits vor einigen Jahren vom VaKi des Familienverein Hettlingen besucht wurde. Wir starteten um halb 10 Uhr morgens in gemütlichem Tempo Richtung Henggart und folgten dann dem Radweg nach Andelfingen. Das Wetter war perfekt für eine Radtour: warm, meist sonnig und angenehm temperiert. Die letzten 500 Meter zum Spielplatz auf dem Andelfinger Hausberg waren ein kleines Abenteuer, besonders mit Fahrradanhängern, über einen steilen und schmalen Wanderweg sowie eine Treppe. Auf dem Spielplatz angekommen, waren die Kinder sofort von der Vielfalt der Spielgeräte fasziniert: eine lange Rutsche, Seilbahn, Wippen in Form von Rössli, Schaukeln und mehr. Während die Kinder spielten, bereiteten die Väter das mitgebrachte Essen vor und erweiterten das bereits vorhandene Feuer, um genug Platz auf dem Grill für die 9 Kinder und 5 Erwachsenen zu schaffen. Nach dem Grillen war der Brunnen ein Highlight, der sogar als improvisierter Swimmingpool genutzt wurde. Die geplante Abfahrt um 14.00 Uhr wurde aufgrund der intensiven Spielfreude der Kinder auf 15.00 Uhr verschoben. Diesmal folgten wir einem asphaltierten Weg, der weniger abenteuerlich, aber sicherer war.

In Henggart machten wir auf halber Strecke einen Zwischenstopp an einem schattigen Platz, wo die Kinder sich über zwei Liter Eis freuen durften. Mit dem zusätzlichen Energieschub kamen alle Kinder gut nach Hettlingen zurück, rechtzeitig, um vor dem Abendessen ihre Abenteuer den Müttern zu erzählen.

*Simon Michel*



### Vorankündigung VaKi Mosten

Wir treffen uns mit den Kindern am **Samstag, 21. September 2024** für das diesjährige VaKi Mosten!

Es würde uns freuen, wenn Ihr Euch dieses Datum schon jetzt mal vorreserviert! Genaue Details folgen in der Hettlinger Zeitung, Ausgabe vom 7. September 2024.

Wir freuen uns bereits jetzt wieder auf einen tollen Most-Event!

*Das VaKi-Team*

### Familien-Agenda

#### JULI 2024

Fr | 5. Juli 2024 bis Sa. 6. Juli 2024

**Sommerkino**

Sa | 13. Juli 2024 bis So. 28. Juli 2024

**Sommerferienprogramm**

#### AUGUST 2024

Mo | 5. August 2024 bis Sa. 17. August 2024

**Sommerferienprogramm**

#### WÖCHENTLICH

Mi | 9.30 bis 11.00 Uhr | 2. Stock im alten Gemeindehaus

**Chäfertreff**

für Eltern mit ihren Babys und Kleinkindern

Fr | 8.30 bis 11.15 Uhr | 2. Stock im alten Gemeindehaus

**Zwerglistube**

Kinderbetreuung für 2- bis 5-jährige Kinder



Detaillierte Angaben unter familienverein-hettlingen.ch



## Babysittingkurs 2024

Der Babysittingkurs richtet sich an Jugendliche zwischen 13 bis 16 Jahren (am 1. Kurstag 13 Jahre alt). Während insgesamt 10 Kursstunden lernen sie die Grundlagen der Kinderbetreuung um die anspruchsvolle Aufgabe als Babysitterin/Babysitter sicher und verantwortungsvoll ausüben zu können. Am Schluss des Kurses wird der Babysittingausweis SRK abgegeben und falls gewünscht, die Kontaktdaten auf der Hettlinger Babysitterliste veröffentlicht.

### Kursinhalt:

- Bedürfnisse des Kindes: Entwicklung, Emotionen
- Körperpflege und Wickeln
- Essen und Trinken
- Spiel und Beschäftigung
- Ruhen und Schlafen
- Krankheiten, Verhütung von Unfällen
- Rechte und Pflichten als Babysitterin/Babysitter

### Wann:

2 Tage: **Samstag, 7. September 2024** und  
**Sonntag 8. September 2024**

jeweils 9.00 - 15.00 Uhr / 1 Std. Mittagspause

### Wo:

Gemeindsaal, Stationsstrasse 2, 8442 Hettlingen

### Kursleitung:

Frau Jessica Bättschmann, SRK Kanton Zürich

### Kosten:

Fr. 142.--/Person (inkl. Lehrmittel)

### Anmeldung:

Bis Montag, 5. August 2024 an:

Martina Modes  
 Alte Rutschwilerstr. 15a  
 8442 Hettlingen  
 martinam@hispeed.ch



**Die Teilnehmerzahl ist beschränkt! Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt und der Kurs findet nur statt, wenn mind. 13 Anmeldungen vorliegen.**

Eine Bestätigung mit weiteren Infos folgt nach Ablauf der Anmeldefrist per Mail.

✂

### Anmeldung Babysittingkurs 2024

Name

Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Geb.-Datum

Geschlecht

Tel.-Nr.

Mobile-Nr

E-Mail

Diese Telefonnummer soll auf der Babysitterliste stehen

Datum

Unterschrift Eltern

Die Anmeldung ist verbindlich!

Mit der Unterschrift geben die Eltern das Einverständnis zur Teilnahme am Kurs **und** zur Veröffentlichung von Name, Vorname und Telefonnummer auf der Babysitterliste der Gemeinde Hettlingen. Falls die Veröffentlichung nicht gewünscht ist, bitte bei der Anmeldung angeben.

### KJZ WINTERTHUR



### Mütter- und Väterberatung Hettlingen

Gemeindestube, Stationsstrasse 2, 8442 Hettlingen

Jeden **1. und 3. Montag des Monats**

(Ausfall: 2.9.2024)

**14.00 bis 14.30 Uhr mit Anmeldung, Tel. 052 266 90 00**

**14.30 bis 16.30 Uhr ohne Anmeldung**

(Wägen und Messen jederzeit möglich)

Kontakt Mütter- und Väterberaterinnen:

Tel. 052 266 90 00, [mvb-winterthur@ajb.zh.ch](mailto:mvb-winterthur@ajb.zh.ch)

### Das kjz Winterthur (Kinder- und Jugendhilfezentrum)

Das kjz Winterthur (Kinder- und Jugendhilfezentrum) berät Eltern bei Fragen zur Erziehung und zum Familienalltag. Bei Notlagen und familiären Konflikten bietet es professionelle Hilfe. Es nimmt weitere Aufgaben im Bereich der gesetzlichen und freiwilligen Kinder- und Jugendhilfe wahr.

### Beratungsangebote 2024

- Beratungszentren Stadt und Land
- Beratungen am kjz-Standort Winterthur
- Telefonische Beratungen
- E-Mail-Beratungen
- Hausbesuche
- Babymassage/Bewegungsraum/Familiencafé

Viele hilfreiche Informationen und weiterführende Links finden Sie auf der Website: [zh.ch/kjz-winterthur](http://zh.ch/kjz-winterthur)



kjz Winterthur, St. Gallerstrasse 42, 8400 Winterthur  
 Tel. 052 266 90 90, [kjz.winterthur@ajb.zh.ch](mailto:kjz.winterthur@ajb.zh.ch)

### Erfolgreicher Event «Nimm Platz» im Rösslipark in Seuzach und auf der grossen Wiese neben der Eni-Tankstelle in Hettlingen

Am Freitag 7. Juni 2024 verwandelte sich der Rösslipark von 16.00 bis 22.00 Uhr in das Outdoor-JUHU unter freiem Himmel. In Hettlingen war der Anlass am 14. Juni 2024 von 16.00 bis 20.00 Uhr auf der grossen Wiese neben der Eni-Tankstelle. Mit Sofas, Ping-Pongtisch, Kiosk und Feuerschale wurden die öffentlichen Räume zu Orten der Begegnung und des Austausches. Über 80 Personen besuchten den Anlass der Jugendarbeit Seuzach und Hettlingen in Seuzach und über 25 in Hettlingen. Gemeinsam wurden der Rösslipark und die Wiese in Hettlingen belebt.

Die Veranstaltungen boten eine Vielzahl an Aktivitäten: Schlangensbraten, Outdoor-Spiele und Platz für Gespräche waren möglich. Besonders beliebt war das Basteln von Buttons, das sowohl Kindern als auch Erwachsenen viel Freude bereitete. «Nimm Platz» bot nicht nur Raum zum Verweilen, sondern förderte auch den Austausch und das gemeinschaftliche Miteinander.

Durch die einladende Umgebung wurden zahlreiche Gespräche mit der Bevölkerung angeregt, wodurch auf die Bedeutung des öffentlichen Raums für Kinder und Jugendliche aufmerksam gemacht werden konnte. Die Aktion, initiiert von der Fachgruppe JUMOVE (mobile Jugendarbeit, Jugendarbeit Mobil und Vernetzt), wird im ganzen Kanton Zürich in verschiedenen Gemeinden und Städten von Fachpersonen der offenen Kinder- und Jugendarbeit durchgeführt.

Wir danken allen Besuchenden für ihr Interesse und die gemeinsame Durchführung der Aktion.

Bis nächstes Jahr, wenn es wieder heisst «Nimm Platz».

*Jugendarbeit Seuzach und Hettlingen, Abteilungsleitung Deborah Gross*





## WANDERN

## WANDERGRUPPE – KLEINE WANDERUNG

**Dem See entlang und mit dem Schiff bis Steckborn**

Mittwoch | 28. August 2024 | Treffpunkt 8.35 Uhr | Bahnhof Hettlingen

Nach dem Kafi im Bodensee Cafè, wandern wir auf dem Wanderweg (auch auf Hartbelag) mehr oder weniger dem See entlang bis zum Kreuzlinger Hafen. Im Hafenrestaurant ALTI BADI gibt's Mittagessen. Um 14.27 Uhr besteigen wir das Schiff, das uns nach Steckborn bringt. (bis Schaffhausen wäre es zu lang, fast 4 Std.) Ab Steckborn über Schaffhausen fahren wir nach Hause.

<b>Marschzeit</b>	vormittags 1 ½ Std. nachmittags keine Wanderung (Schiff)
<b>Hinfahrt</b>	Hettlingen – Münsterlingen – Scherzingen
<b>Rückfahrt</b>	Steckborn – Schaffhausen – Hettlingen
<b>Kaffee/Gipfeli</b>	Kafi Bodensee
<b>Mittagessen</b>	Alti Badi Kreuzlingen
<b>Durst löschen</b>	aus dem Rucksack
<b>Abfahrt</b>	08.48 Uhr Hettlingen
<b>Ankunft</b>	17.47 Uhr Hettlingen
<b>Ausrüstung</b>	Wanderausrüstung, Sonnenschutz
<b>Kosten</b>	Halbtax Fr. ca. 30.–, UKB Fr. 5.–
<b>Versicherung</b>	ist Sache des Teilnehmers
<b>Tourenleitung</b>	K. Lauener
<b>Anmeldung</b>	bis Dienstag, 12.00 Uhr Tel. 052 316 17 35 Handy 079 666 24 47 k.lauener@gmx.ch

Keine «Kleine Wanderung» im Juli!  
Suchen Sie in einer alten Ausgabe der Hettlinger Zeitung nach einer vergangenen Wanderung und absolvieren Sie diese! (hettlingen.ch/hettlingerzeitung)



## WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

**Über den Bucheggberg, Solothurn und zurück nach Hettlingen**

Donnerstag | 11. Juli 2024 | Treffpunkt 8.00 Uhr | Bahnhof Hettlingen

Weit ab vom Touristenstrom erlebt man auf dieser Wanderung den Solothurn Bezirk Bucheggberg. Die Wanderung führt über alle drei Ketten des Bucheggberges, aber stellt nicht allzu hohe Anforderungen. Da der Weg viel durch herrlich schattige Wälder führt, ist die Wanderung besonders für die warme Jahreszeit geeignet.

<b>Marschzeit</b>	vormittags 2 Std. nachmittags 2 Std.
<b>Hinfahrt</b>	Hettlingen – Winterthur – Solothurn – Lohn-Luterkofen
<b>Rückfahrt</b>	Rüti b. Büren – Grenchen Süd – Winterthur – Hettlingen
<b>Kaffee/Gipfeli</b>	Im IC5 Zug (SBB)
<b>Mittagessen</b>	Gasthof Kreuz, Mühledorf
<b>Abfahrt</b>	08.01 Uhr Hettlingen Föhrenstr. Bus 671 08.12 Uhr Hettlingen Bahnhof, S12 08.33 Uhr Winterthur HB, IC 5, Gleis 3 nach Solothurn
<b>Ankunft</b>	17.56 Uhr Zürich 18.16 Uhr Winterthur HB 18.48 Uhr Hettlingen
<b>Ausrüstung</b>	Sonnenschutzmittel und Sonnenbrille
<b>Kosten</b>	Halbtax Fr. 40.–, UKB Fr. 8.–
<b>Versicherung</b>	ist Sache des Teilnehmers
<b>Besonderes</b>	gute Laune, Sonnencreme & Sonnenbrille
<b>Tourenleitung</b>	Fiona Schmid
<b>Anmeldung</b>	bis Dienstag, 9. Juli 2024, 12.00 Uhr Handy 079 360 08 27 fionaschmid52@gmail.com

## WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

**Schwägalp – Potersalp – Lehmen – Weissbad**

Mittwoch | 14. August 2024 | Treffpunkt 7.00 Uhr | Bahnhof Hettlingen

Es erwartet uns eine schöne Wanderung leicht abfallend, manchmal mit kurzen Gegensteigungen durch Alpweiden und Wald. Nach dem Kaffeehalt auf der Schwägalp (1353 m) beginnen wir auf einem gut ausgebauten Kiesweg die Voralpenwanderung. Via Potersalp (1363 m), Schwizerälpli (1323 m) und Leustöckli erreichen wir das Gasthaus Lehmen (967 m) für die Mittagsrast. Am Nachmittag führt der Wanderweg hinunter zum Weissbach. Beim Hintere-Neuhus (861 m) wechseln wir die Talseite und erreichen über Wedhapfen (916 m) und Rechböhl (891 m) unser Ziel Weissbad.

<b>Marschzeit</b>	vormittags 2 ¾ Std. nachmittags 1 ¼ Std.
<b>Hinfahrt</b>	Hettlingen – Winterthur – Gossau – Urnäsch – Schwägalp
<b>Rückfahrt</b>	Weissbad – Gossau – Winterthur – Hettlingen
<b>Kaffee/Gipfeli</b>	Restaurant Schwägalp
<b>Mittagessen</b>	Waldgasthof Lehmen
<b>Abfahrt</b>	07.02 Uhr Hettlingen Dorf, Bus B 671 07.12 Uhr Hettlingen Bahnhof, S 12 07.38 Uhr Winterthur, IR13, Gleis 5 Richtung Gossau
<b>Ankunft</b>	16.52 Uhr Bahnhof Winterthur 17.11 Uhr Bahnhof Hettlingen
<b>Ausrüstung</b>	dem Wetter entsprechend
<b>Kosten</b>	Halbtax Fr. ca. 27.–, UKB Fr. 8.–
<b>Versicherung</b>	ist Sache des Teilnehmers
<b>Tourenleitung</b>	Meinrad Sury
<b>Anmeldung</b>	bis Dienstag, 13. August 2024, 12.00 Uhr Tel. 052 301 13 05 Handy 079 290 05 52 meinrad.sury@hotmail.com

Neue Mitwanderinnen und Mitwanderer sind in beiden Wandergruppen herzlich willkommen!

**TINNER HEIZUNGEN**  
8472 Seuzach  
Forrenbergstr. 63 052 335 11 64  
[www.tinner-heizungen.ch](http://www.tinner-heizungen.ch)

052 315 21 11 [www.kurz-ag.ch](http://www.kurz-ag.ch)

**kurz ag** alles unter einem dach.

Fassaden-Renovationen Ellikon an der Thur



- Malerarbeiten
- Reparaturen
- Aussenwärmedämmungen



## SENIOREN

## Mitglieder- versammlung der Spitex RegioSeuzach

Am 5. Juni 2024 trafen sich zahlreiche Mitglieder der Spitex RegioSeuzach zu ihrer jährlichen Versammlung. Der Abend wurde von Felix Rutz, dem Präsidenten des Vorstands, moderiert. Mit spannenden Einblicken informierte der Vorstand und die Geschäftsleitung über die Arbeit der Spitex und das Geschäftsjahr 2023.

Im Anschluss wurde eine feine Apéro riche serviert, welche die perfekte Gelegenheit für anregende Gespräche und gemütliches Beisammensein bot.

Möchten auch Sie nächstes Jahr dabei sein?

Werden Sie Mitglied bei der Spitex RegioSeuzach und unterstützen Sie eine gute Sache. Anmeldung direkt bei uns via Email ([info@spitex-regioseuzach.ch](mailto:info@spitex-regioseuzach.ch)), Telefon (052 316 14 74) oder über unsere Homepage ([spitex-regioseuzach.ch](http://spitex-regioseuzach.ch)).



## ESSEN IM GEERENPARK

### Statt allein zu sein in fröhlicher Gesellschaft essen!

Zusammen mit anderen Senioren aus dem Dorf ein feines Menü mit Salat oder Suppe, Hauptgang, Dessert und Kaffee geniessen und dabei ein Schwätzchen halten. Wir organisieren für Sie diese Möglichkeit und begleiten Sie von Hettlingen nach Seuzach.

<b>Wann</b>	<b>Mittwoch, 17. Juli 2024 und Mittwoch, 21. August 2024</b> Das Essen beginnt um 12.30 Uhr.
<b>Wo</b>	Restaurant Geerenpark in Seuzach
<b>Treffpunkt</b>	Um 12.10 Uhr bei der Bushaltestelle «Dorf» in Hettlingen. Gratis-Transport nach Seuzach. Wer keine Möglichkeit hat selbständig zum Treffpunkt zu kommen, kann das bei der Anmeldung angeben.
<b>Kosten</b>	Fr. 17.50 / Person
<b>Essen</b>	Gerne helfen wir Ihnen bei der Selbstbedienung an der «Ausgaben-Theke».
<b>Anmeldung</b>	Marcel Tedaldi, Vordere Gübelstr. 12, Hettlingen, <a href="mailto:marcel.tedaldi@bluewin.ch">marcel.tedaldi@bluewin.ch</a> , 052 301 10 48 bis spätestens am Freitag, 12. Juli 2024
<b>Anmeldung</b>	Hannes Barandun, Schaffhauserstr. 17, Hettlingen, <a href="mailto:hannes.barandun@bluewin.ch">hannes.barandun@bluewin.ch</a> , 052 316 20 41 / 079 745 22 95 bis spätestens am Freitag, 16. August 2024
<b>Abmeldung</b>	Eine Abmeldung muss an die gleiche Stelle bis spätestens Dienstag-Morgen, 16. Juli bzw. 20. August 2024 erfolgen.

Die «Hettlinger-Geeren-Bewohner:innen» werden intern über den Besuch orientiert.

Wir wünschen uns, dass sich die «alten Hettlinger:innen» gerne für einen gemütlichen Schwatz zum «Kaffee-Trinken» nach dem Essen unserer Gruppe anschliessen werden. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

## Schutz vor grosser Sommerhitze

**Die Temperaturen steigen – selbst die Nacht bringt keine Abkühlung mehr. Für ältere Menschen, Kranke, Schwangere und Kleinkinder sind Hitzewellen mit gesundheitlichen Risiken verbunden. Doch man kann sich schützen.**

Sonne tanken, baden und die langen Abende geniessen – so wünscht man sich den Sommer! Grosse Hitze kann aber auch zum Gesundheitsrisiko werden. Von einer Hitzewelle spricht man, wenn die Temperatur mehrere Tage lang über 30°C hoch ist, und wenn das Thermometer nachts nicht unter 20°C sinkt. Hitzewellen fordern den Körper heraus.

### Wer ist gefährdet?

Hitzewellen können vor allem für ältere Menschen belastend sein. Denn mit zunehmendem Alter verschlechtert sich die Wärmeregulation. Man schwitzt weniger, das Durstgefühl nimmt ab. Ältere Menschen können sich also nicht mehr darauf verlassen, dass sie Durst bekommen oder schwitzen, wenn es dem Körper zu warm wird. Auch chronisch Kranke, Schwangere, Säuglinge und Kleinkinder leiden mehr unter der Hitze.

### Warnzeichen und Sofortmassnahmen

Grosse Hitze ist ein Stress für den Körper. Diese Zeichen warnen uns:

- Hohe Körpertemperatur
- Erhöhter Puls
- Schwäche/Müdigkeit
- Kopfschmerzen
- Muskelkrämpfe
- Trockener Mund
- Verwirrtheit, Schwindel, Bewusstseinsstörungen
- Übelkeit, Erbrechen, Durchfall

**Legen Sie sich hin, wenn Sie diese Warnzeichen bei sich wahrnehmen. Kühlen Sie sich mit kaltfeuchten Tüchern und trinken Sie etwas. Wenn dies nicht hilft, melden Sie in Ihrer Hausarztpraxis oder rufen Sie das kostenlose AERZTEFON an, Telefon 0800 33 66 55.**

### Wie Sie sich vor der Hitze schützen

**Trinken:** Egal ob Sie durstig sind oder nicht: Trinken Sie mindestens 1.5 Liter pro Tag. Füllen Sie sich einen Krug und trinken diesen bis zum Abend leer. Auch kalte und erfrischende Speisen wie Salate und Früchte, Gemüse und Milchprodukte helfen. Achten Sie auf eine ausreichende Versorgung mit Salz.

**Anstrengung vermeiden:** Schonen Sie den Körper. Für gesunde jüngere Menschen heisst dies etwa, sportliche Tätigkeiten ausserhalb des Wassers auf die kühleren Morgen- oder Abendstunden zu verlegen. Ältere Menschen können den Einkauf, Arztbesuch oder andere Aktivitäten im Freien ebenfalls auf diese Randstunden legen oder – soweit möglich – von jemand anderem erledigen lassen.

**Körper kühlen:** Tragen Sie leichte Kleidung. Im Alter schwitzt man weniger und merkt darum manchmal nicht mehr so gut, dass keine Jacke mehr nötig wäre. Kühle oder kalte Duschen, Kalte Wickel und feuchte Tücher helfen ebenfalls, die Körpertemperatur zu senken.

**Hitze fern halten:** Halten Sie sich draussen möglichst nur im Schatten auf. Lassen Sie tagsüber die Läden runter. Lüften Sie nachts ausgiebig um die Wohnung zu kühlen. Auch wichtig: Lassen Sie weder Personen noch Tiere im abgestellten Auto zurück.

**Medikamente überprüfen:** Wenn Sie regelmässig Medikamente einnehmen, fragen Sie in der Apotheke oder Arztpraxis, ob Sie etwas anpassen müssen. Gewisse Medikamente verändern bei Hitze die Wirkung.

### Alleine lebende alte und kranke Menschen unterstützen

Besonders gefährdet sind Menschen über 80 Jahre oder Kranke, die allein leben. Als Angehörige, Bekannte und Nachbarn können Sie diese unterstützen. Sorgen Sie dafür, dass täglich mindestens eine Person anruft oder einen Besuch macht. Besprechen Sie, wie die Person sich vor der Hitze schützen kann. Erledigen Sie Einkäufe und falls nötig Gartenarbeiten und ähnliches für besonders gefährdete Personen. Sorgen Sie dafür, dass genügend Getränke bereitstehen.

Prävention und Gesundheitsförderung Kanton Zürich



## Privatwaldveranstaltung Forstrevier Weinland-Süd

**Text: Florian Tuchschnid, Abteilungsleiter Forst,  
Forstbetrieb Neftenbach**

Die Waldbesitzer:innen des Forstreviers Weinland-Süd waren am Samstag, den 8. Juni 2024 zu einer Informationsveranstaltung zum Thema Waldbewirtschaftung eingeladen. Dem Forstrevier Weinland-Süd sind die Gemeinden Neftenbach, Seuzach, Dägerlen, Hettlingen, Henggart und Humlikon angeschlossen. Die Gesamtwaldfläche beträgt rund 1050 ha. Davon sind 62 % der Fläche in Privatbesitz, aufgeteilt auf über 420 Waldbesitzer:innen. Die Beförderungsaufgaben übernimmt der Forstbetrieb Neftenbach.



Am Morgen konnte eine grosse Schar von über 100 interessierte Waldeigentümer:innen bei Kaffee und Gipfeli bei der Liegenschaft von Familie Schläpfer in Henggart begrüsst werden.

Nach der Begrüssung ging es aufgeteilt in kleineren Gruppen auf den Rundgang. Auf diesem zeigten die Mitarbeiter:innen des Forstbetriebs an verschiedenen Posten Varianten zur Waldverjüngung und Waldpflege. Der Schwerpunkt der Veranstaltung war den grossen Schadflächen, entstanden durch den Borkenkäfer, gewidmet. Die Forstleute zeigten auf, welche Varianten und Möglichkeiten zur Wiederbewaldung in Frage kommen. Auf bestehenden Jungwaldflächen konnten diese Varianten eindrücklich und praxisnah präsentiert werden.

An einem weiteren Posten stellte die Jagdgesellschaft Humlikon/Adlikon ihren Aufgabenbereich vor. Nebst den Rechten und Pflichten einer Jagdgesellschaft, wurde auch über die Schwierigkeiten der Bejagung in den dichten Jungwaldbeständen informiert. Zudem konnten die Jäger zu persönlichen Anliegen der Eigentümer:innen Rede und Antwort stehen.

Auch die neue Forstmaschine stellte der Forstbetriebes an einem weiteren Posten vor. Der Maschinist gab Auskunft über die technischen Daten und beantwortete die Fragen der Besucher. Eine kurze Vorführung rundete diesen Posten ab. Bei einigen dürren Bäumen griffen die Forstfachleute das Thema Totholz und Sicherheit auf. Wann soll ein dürre Baum stehengelassen werden und wann sollte er aus Sicherheitsgründen gefällt werden? Diese Frage wurde praxisnah an den verschiedenen Objekten diskutiert.

Nach dem Rundgang konnten sich die Waldbesitzer:innen bei Wurst und Brot stärken und die erhaltenen Eindrücke nochmals eingehend diskutieren.

Es zeigte sich einmal mehr, dass die Privatwaldbesitzer:innen ein grosses Interesse haben, ihren Wald zu pflegen und zu bewirtschaften. Damit stellen sie der gesamten Bevölkerung einen vitalen und wohltuenden Erholungsraum «gratis» zur Verfügung, was einen gebührenden Respekt verdient.

**Klein aber fein.**  
Ist dies der Platz für Ihr Inserat?

Weitere Infos auf der 3. Umschlagseite oder via:



HETTLINGER  
ZYTIG

## Dorfet Hettlingen 2024: Das große Fest rückt näher – alle Informationen auf einen Blick



Liebe Hettlinger

Die Vorbereitungen für das diesjährige Dorfet Hettlingen laufen auf Hochtouren und die Spannung steigt täglich. Am Wochenende vom 13. bis 15. September 2024 wird unser Dorfkern wieder zum Schauplatz eines unvergesslichen Festes. Hier sind die neuesten Updates und alles, was ihr Wissen müsst:

### **17 Festwirtschaften und 13 Essenstände**

In diesem Jahr erwartet euch eine Vielfalt an kulinarischen Genüssen. Insgesamt 17 Festwirtschaften und 13 Essenstände, bieten eine breite Palette an Speisen und Getränken an. Von herzhaften Spezialitäten bis hin zu süßen Leckereien – hier ist für jeden Geschmack etwas dabei.

### **Treffpunkt und Kontaktmöglichkeiten**

Die Dorfet ist der ideale Treffpunkt für Familie, Freunde und Bekannte. Nutzen Sie die Gelegenheit, um alte Freunde zu treffen und neue Bekanntschaften zu schliessen. Für alle Fragen und Anregungen steht Ihnen das Organisationsteam vor Ort zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch online für aktuelle Informationen und Updates.

### **Homepage ist aufgeschaltet**

Alle Informationen rund um das Fest, inklusive des vollständigen Festprogramms und einer interaktiven Karte, finden Sie auf unserer neuen Homepage: [dorfet-hettlingen.ch](https://dorfet-hettlingen.ch). Schauen Sie vorbei und informieren Sie sich über alle Details.



### **Sponsorensuche war erfolgreich**

Dank der grossartigen Unterstützung unserer Sponsoren ist die Finanzierung des Dorfet 2024 gesichert. Ein herzliches Dankeschön an alle Sponsoren, die dieses Fest möglich machen.

### **Countdown läuft – noch 70 Tage bis zum Fest**

Der Countdown läuft! In 70 Tagen ist es soweit und wir freuen uns darauf, gemeinsam mit euch zu feiern. Die Vorfreude steigt und die Vorbereitungen sind in vollem Gange.

### **Umweltfreundliche Massnahmen**

Wir legen grossen Wert auf Umweltschutz. Ein durchdachtes Recyclingkonzept wiederverwertbare Becher und Teller sind nur einige der Massnahmen, die wir ergreifen, um das Fest so umweltfreundlich wie möglich zu gestalten. Helfen auch Sie mit, das Fest sauber zu halten und entsorgen Sie ihren Abfall in den vorgesehenen Abfallentsorgungsstellen.

### **Fest-Plan**

Der Fest-Plan, das Festprogramm und die Informationen werden als Broschüre in jeden Briefkasten verteilt und ist auch als interaktive Version auf unserer Homepage abrufbar. Lassen Sie sich überraschen, was alles auf Sie zukommen wird. Freuen Sie sich auf ein buntes Programm mit zahlreichen Attraktionen und Highlights. Wir freuen uns auf eine unvergessliche Zeit und eine tolle Dorfet 2024!

*Ihr OK-Team Dorfet Hettlingen*



## Hettlingen vernetzt: Projekte für ein lebendiges Dorfleben

Am 11. Juni fand in der Whisky-Lounge die zweite Projektküche statt, bei der die Projekte «Vita Parcours in Hettlingen» und «Nachbarschaftshilfe» weiterentwickelt wurden. Neben einem digitalen Dorfplatz wurde auch ein physischer Treffpunkt für alle Generationen diskutiert, um die Vernetzung und den Austausch im Dorf zu fördern.

Text: Nadine Andeer, Simon Michel

Eine Gruppe von Teilnehmern widmete sich erneut dem Projekt «Vita Parcours in Hettlingen». Die Initiatoren planen, dieses Vorhaben bei der Dorfet im September der Bevölkerung vorzustellen. Zwei Initianten präsentierten ihre Ideen zum Thema «Nachbarschaftshilfe» und überzeugten mit ihrer Vision so sehr, dass sich viele dieser Gruppe anschliessen wollten. Aus spannenden Diskussionen entstand schnell der Wunsch nach einer Plattform, die es den Dorfbewohnern ermöglicht, sich einfach zu vernetzen und einander zu unterstützen.

In einem konstruktiven Austausch, an dem drei Generationen beteiligt waren, wurden die Bedürfnisse der verschiedenen Altersgruppen im Dorf besprochen. Ziel ist es, einen Ort zu schaffen, an dem Menschen auch ausserhalb von Vereinsstrukturen in Kontakt treten können.

Eine mögliche Umsetzung ist ein «digitaler Dorfplatz», der eine Pinnwand für «Suchen und Finden», Interessengruppen, Nachbarschaftshilfe und ähnliche Angebote umfasst. Diese Plattform könnte durch eine App, WhatsApp-Communities oder Crossiety realisiert werden. Weitere Kommunikationsmittel werden derzeit geprüft.

Daneben wurde auch der Wunsch nach einem physischen Treffpunkt für alle Generationen geäussert. Ein zentraler



Teilnehmer der Projektküche in der Whisky Lounge

Platz, der beispielsweise zum Boulespielen und Verweilen einlädt, könnte die Begegnungen im Dorf fördern.

Die bisherigen Ideen und Möglichkeiten wurden ausführlich diskutiert, sollen aber bei der nächsten Projektküche weiter vertieft werden. Wenn auch du Interesse am Thema «digitaler Dorfplatz» oder «physischem Treffpunkt für alle Generationen» hast, bist du herzlich eingeladen.

**Treffpunkt am Dienstag, dem 1. Oktober 2024, um 19.30 Uhr in der Whiskey-Lounge. Gemeinsam mit dir möchten wir diese Projekte weiterentwickeln.**

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und konstruktive Diskussionen. Weitere Ideen und aktuelle Projekte, findest du auf der Ideenplattform.

Ideenplattform

[padlet.com/hettlingen/ideenplattform](https://padlet.com/hettlingen/ideenplattform)





### Hettlinger Dorfet im Cafi Fortuna

Gnüssed Sie vom 13. - 15. September ih eusere  
Schlössli Schüür e feini Riesling Suppe, en Spargelrisotto,  
oder en huusgmachte Chueche.

Am Sunntig 15. September ab em 11i mit live Musik vo de  
**Wyland Stegreifler**



## Auf dem Weg in die Zukunft mit Simon Michel

Am 22. September findet der zweite Wahlgang für den freien Sitz im Gemeinderat Hettlingen statt. Die GLP Hettlingen tritt erneut mit Simon Michel an. Er würde mit seiner Erfahrung als Familienvater und mit seiner liberalen Einstellung den heutigen Gemeinderat ideal ergänzen und engagiert die politische Zukunft von Hettlingen mitgestalten.

**Simon Michel, hast du erwartet, dass es einen zweiten Wahlgang gibt?**

Ja, wir haben damit gerechnet. Es gab im ersten Wahlgang vier interessante Kandidaten:innen – darunter parteilos, SVP, GLP, Mann, Frau, jung und älter, rechts und liberal. Es war klar, dass niemand sofort die Mehrheit erreicht.

**Warum trittst du jetzt nochmals an?**

Ich habe mit Abstand das zweitbeste Resultat erzielt und weit über die GLP-Basis hinaus Stimmen bekommen. Das stimmt mich optimistisch für den zweiten Wahlgang.

Es wird zwar nicht einfach, weil SVP und FDP zusammenspannen. Deshalb bitte ich gerade Wähler:innen in der Mitte, mein Profil zu prüfen: ich vertrete liberale Werte. Weiter habe ich ein grosses Herz für die Umwelt und bin ein Fan von nicht-ideologischen, nachhaltigen Lösungen. Zusätzlich möchte ich, dass auch die jüngere Dorfbevölkerung wieder im Gemeinderat vertreten ist.

**Auf deinem Wahlplakat steht, dass das Gewerbe gestärkt werden soll. Wie möchtest du das erreichen?**

Ich suche nicht nur nach dem günstigsten Preis, sondern achte auch auf lokale Wertschöpfung und kurze Transportwege. Der Einkauf im Volg, in der Bäckerei, die Fahrradreparatur bei Velo Fino oder der Haarschnitt bei Haarkult sind für mich selbstverständlich.

Als Gemeinderat würde ich mir Gedanken machen, wie Hettlingen für bestehendes und neues Gewerbe attraktiver werden kann, ohne die Wohnqualität

zu gefährden. Hettlingen braucht kein Standortmarketing, aber «Gewerbeförderung» sollte sicher in den Legislaturzielen des Gemeinderates vorkommen. Mehr Gewerbe würde auch mehr Steuereinnahmen bedeuten, was sich positiv auf den Steuerfuss auswirken würde.

**Du hast dazu beigetragen, dass Hettlingen die Kinderbetreuung mitfinanziert. Das kostet Steuergelder. Wie gehst du mit dem Sparen um?**

Mit Steuergeldern muss man immer sparsam und klug umgehen. Die Kinderbetreuungsverordnung kostet Geld, aber Analysen zeigen, dass jeder Steuerfranken, den die Gemeinden investieren, zurückkommt. Dank der Kinderbetreuung arbeiten mehr Menschen und zahlen mehr Steuern.

Ein Beispiel für Einsparungen ist der Vorschlag, den Kreisverkehr Südabfahrt innen neu zu gestalten. Ist das wirklich notwendig oder nur «nice to have»? Da würde ich genau hinschauen. Wie heisst es doch so schön: «Wer den Rappen nicht ehrt, ist des Frankens nicht wert».

**Du hast viele Ideen und setzt sie um. Wie passt das in den Gemeinderat, der als Team arbeiten muss?**

Es stimmt, ich habe viele Ideen und bin ehrgeizig. Das habe ich schon mit 18 Jahren bewiesen, als ich während dem Gymnasium meine erste Firma gegründet habe. Ich bin aber auch ein Teamplayer. Ich habe ein Startup mit etwa 10 Personen aufgebaut und vor kurzem erfolgreich verkauft.

Auch in der Familie bin ich ein Teamplayer, besonders als Familienvater. Eine Familie kann man nicht alleine führen. Beruflich arbeite ich als Projektleiter bei der Firma Renera AG mit einem tollen Team an einem neuen Produkt. Zudem bin ich in Vereinen aktiv, zum Beispiel im OK Dorfet Hettlingen oder habe zusammen mit dem Politischen Forum Hettlingen (PFH) die Ideenküche gestartet.

**Die GLP Hettlingen ist überzeugt, dass Simon Michel als Gemeinderat unser Dorf in die Zukunft führen kann. Bitte unterstützen Sie seine Kandidatur und schreiben Sie am 22. September 2024 seinen Namen auf den Wahlzettel. Informieren Sie auch Ihre Freund:innen und Bekannten über diese wichtige Wahl!**

Mit freundlichen Grüssen

Nadine Andeer, Co-Präsidentin, GLP Hettlingen



**Simon Michel**

- 33 Jahre alt
- wohnhaft in Hettlingen seit 4 Jahren
- verheiratet
- zwei Kinder (2 und 5 Jahre alt)

**Ausbildung**

- Gymnasium
- B.Sc. Betriebsökonomie mit Schwerpunkt Public Management B.Sc.
- MAS Energiewirtschaft

**Berufliche Erfahrung**

- Gründung und Arbeit bei Kleinunternehmen i-technique GmbH (im Alter von 18 bis 20 Jahren)
- Arbeit bei Einzelfirma ibee Studer (während Studium)
- Energiewirtschaftler bei EKZ (nach Betriebsökonomie-Studium)
- Gründung und Arbeit bei Startup Prognolite AG (Verkauf vor ein paar Monaten)
- Projektleiter bei Renera AG

**Hobbies**

- Berater im Verein erneuerbare Energie Hettlingen
- Drachenboot fahren (auf dem Greifensee)
- Männerriege/Faustball
- OK Dorfet Hettlingen (bis September)
- Verschiedene Funktionen in der GLP (Mitglied seit 2009)

## Hettlinger Adventskalender 2024

Eine alte Tradition wird weitergeführt. Auch dieses Jahr möchten wir in unserem Dorf wieder mit Ihnen zusammen einen Adventskalender erstellen.

Schmücken Sie, vielleicht mit Ihren Kindern, ein Fenster, Eingang, Garagentor... Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf. Wichtig ist dabei nur, dass das «Fenster» von einer Strasse aus zu sehen ist, oder dass ein Weg dahin führt.

Wer seine Garage, Gartensitzplatz, Vorplatz, etc. am Tag, an dem er sein geschmücktes Fenster das 1. Mal zeigt, für Besuch offenhält, vermerkt dies bitte auf der Anmeldung. Der Gastgeber bietet Getränke an, die Gäste sorgen nach Belieben für etwas Süsses oder Salziges. Die Fenster bleiben nach Möglichkeit bis 23.00 Uhr und bis Ende Jahr beleuchtet. Speziell eingeladen sind auch all jene, die in den letzten Jahren nach Hettlingen gezogen sind. Dies ist eine gute Gelegenheit neue Bekanntschaften zu schliessen.

In der Hettlinger Zytig, Ausgabe Nr. 09 (Anfang November) und Ausgabe Nr. 10 (Anfang Dezember) wird veröffentlicht, wo und wann ein neues Fenster aufgeht. Zudem wird die Belegung auch auf hettlingen.ch «Neuigkeiten» nachgeführt. Bitte schauen Sie nach, ob Ihr Wunschdatum noch frei ist. Wir freuen uns, wenn auch Sie ein Adventsfenster für den Kalender kreieren.

Marianne Zanola und Armand Buchmann



Fotos oben und Mitte: Naturstimmungen in Hettlingen. Martin Ryser, Hettlingen.



Foto unten: Tierbeobachtung in Hettlingen. Leonz Meyer, Hettlingen.



### Anmeldung Hettlinger Adventskalender 2024

NAME

VORNAME

STRASSE + NR.

TELEFONNUMMER

GEWÜNSCHTES DATUM

Unsere Garage, Gartensitzplatz, Vorplatz, etc. ist an diesem Tag offen:

- Ja, ab \_\_\_\_ Uhr  
 Nein

Bitte senden an:  
 Marianne Zanola, Unterdorfstrasse 3, 8442 Hettlingen  
 Tel. 079 423 87 56 oder mariannezanola@hotmail.com

## Herzlichen Dank für Ihre Stimme an der Gemeinderatswahl vom 9. Juni. Ich freue mich auf den 2. Wahlgang am 22. September!



Ich freue mich sehr, dass ich 606 Stimmen erhalten habe. Leider hat es nicht für das absolute Mehr gereicht, es fehlten 93 Stimmen. Ich möchte mich ganz herzlich für Ihre Stimme und die hohe Wahlbeteiligung von über 60% bedanken. Das zeigt mir, wie wichtig Ihnen die Zukunft von Hettlingen ist.

Am 22. September werde ich mich für den zweiten Wahlgang wieder zur Verfügung stellen. Ich freue mich, dass die Sektionen der FDP und SVP meine Kandidatur unterstützen. Für den zweiten Wahlgang zählt nur noch das relative Mehr und darum ist jede einzelne Stimme entscheidend.

Daniela Nef und Urs Küng unterstützen und empfehlen meine Kandidatur ebenfalls für den zweiten Wahlgang. Das schätze ich sehr.

Schon jetzt möchte ich mich bei Ihnen für die Unterstützung im zweiten Wahlgang herzlich bedanken.



Verpassen Sie den 22. September nicht, um Ihre Stimme in die Urne zu legen.

Herzliche Grüsse

Chrigel Ziegler

Gemeinderatskandidat

## Gemeinsam laden wir ein... für Gross und Klein

**Wann:** Sonntag 01.09.2024, 11:00 – 16:00 Uhr  
**Wo:** Zelglitrotte, Hettlingen

Wir laden Sie gemeinsamen zum offenen Austausch und gemütlichen Verweilen mit Spiel und Spass für jedes Alter ein.

### Es erwartet Sie

Diverse Spiele für Alt und Jung sowie Verpflegungsmöglichkeiten «Es hät so lang's hät!»

### Treten Sie ins Gespräch

Während Spiel, Spass, Speis und Trank treffen Sie neue und bekannte Gesichter. Tauschen sich ungezwungen mit Christian Ziegler, Kandidat für den Gemeinderat (2. Wahlgang 22. September 2024) aus. Weiter haben sie die Möglichkeit mit Fraktionspräsident Tobias Weidmann SVP, Martin Huber Kantonsrat FDP sowie Urs Wegmann Kantonsrat SVP ins Gespräch zu kommen und aktuelle Themen zu diskutieren.

### Nutzen Sie die Chance, und treten sie in Kontakt.



Es würde uns sehr freuen, Sie in der Zelglitrotte willkommen zu heissen und gemeinsam einen geselligen Nachmittag zu verbringen. Es ist keine Anmeldung nötig – schauen sie spontan vorbei!!

**FDP**  
 Die Liberalen  
 Hettlingen

# Freilicht-Vorstellung «Shakespeare in Love»



## «Shakespeare in Love»

1984 brachte der tschechische Filmmacher Miloš Forman das Drama «Amadeus» von der Bühne auf die Leinwand. 2014 nahm «Shakespeare in Love» den umgekehrten Weg: aus dem äusserst erfolgreichen Kinofilm entstand eine Komödie für die Theaterbühne. Das Theater Kanton Zürich hat die englische Fassung von Lee Hall adaptiert und geht diesen Sommer damit auf Tournée – auch mit einer Freilicht-Aufführung im Halden-Schulhaus unter dem gemeinsamen Patronat der Gemeinde Seuzach und der Kulturkommission Hettlingen.

Das Stück erzählt eine fiktive Liebesgeschichte zwischen dem von Zweifeln geplagten William Shakespeare und der adligen Dame Viola. Um dem Dichter näher zu sein verkleidet diese sich als männlichen Schauspieler (Frauen durften im 16. Jahrhundert nicht Theater spielen!) zu welchem sich Shakespeare stark hingezogen fühlt.

So wird Violas Handeln zum Spiel im Spiel im Spiel. Zu einem aberwitzigen

Verwirr- und Verwechslungstanz rund um Shakespeares wohl berühmtestes Werk «Romeo und Julia».

*Soll ich dich einem Sommertag vergleichen?*

*Er ist wie Du so lieblich nicht und lind;  
Nach kurzer Dauer muss sein Glanz verbleichen,  
Und selbst in Maienknospen tobt der Wind.*

«Shakespeare in Love» ist eine gelungene Mischung aus historischer Mutmassung und schelmischer Fantasie um die Intrigen der konkurrierenden Theaterhäuser und Autoren, um Ehre und Eifersucht und um das «wahre Wesen der Liebe» – umgarnt von Versen und Poesie.

Seien Sie herzlich eingeladen!

**Shakespeare in Love | Theater Kanton Zürich | Christian Baus, Katharina von Bock, Michael von Burg, Fritz Fenne, Axel Julius Fündeling, Otto Kosok, Eva Maropoulos, Pit-Arne Pietz, Nils Torpus | Judith Schlosser**

### Informationen:

**24. August 2024 – 20.00 Uhr**  
(Dauer 2h30m)

«Shakespeare in Love» –  
Theater Kanton Zürich  
Freilicht-Vorstellung in der Arena  
Sekundarschule Halden Seuzach  
Eintritt: Fr. 25.-/20.- (ermässigt)

hettlingen.ch/  
anlaesseaktuelles/6110899



Tickets sind auch am Schalter der Gemeinde Hettlingen und an der Abendkasse erhältlich!



**theater zürich**

**Schweizer Erstaufführung**

**Shakespeare in Love**

**Freilichtstück nach dem Drehbuch von Marc Norman & Tom Stoppard**  
**Bühnenfassung von Lee Hall**

**Samstag, 24. August 2024, 20.00**  
**Arena Sekundarschule Halden, Seuzach**

**Ausweichspielstätte:**  
Turnhalle Sekundarschule,  
Heimensteinstrasse 11

**Vorverkauf:**  
Bibliothek Seuzach,  
Gemeinde Hettlingen,  
eventfrog.ch



**Der Landbote** 

### KULTURKOMMISSION SAISON 2024/2025

#### Theater Kanton Zürich «Shakespeare in Love» Freilicht Vorstellung

Sa | 24. August 2024 | 20.00 Uhr  
«Arena» Sekundarschule Halden, Seuzach

#### Koffertheater «Fidibus & s'hässli Äntli»

Mi | 23. Oktober 2024 | 14.00 Uhr  
Zelglitrotte Hettlingen

#### Ausstellung Eli Läuchli (Aquarelle) und Ellen Trescher (Fotografie)

3. – 17. November 2024  
Zelglitrotte Hettlingen

#### Cheminée-Konzerte «Frei aber einsam»

Ein musikalisch-literarisches Portrait von Johannes Brahms. «Trio Tavolata» mit Martin Bauder, Dorothée Labusch und Benjamin Kellerhals  
Fr | 22. November 2024 | 19.30 Uhr  
Zelglitrotte Hettlingen

#### Märli Theater Zürich «Pinocchio»

Sa | 11. Januar 2025  
Mehrweckhalle Hettlingen

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen gibt Ihnen Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10 oder lilly.zingg@sunrise.ch gerne Auskunft.  
Fragen zu den Ausstellungen beantwortet Ruth von der Crone, Tel. 052 316 15 66 oder ruth.vondercrone@gmx.ch gerne.



### SOMMERKINO HETTLINGEN 5./6. JULI 2024

#### Endlich ist es so weit!

Das lange Warten hat ein Ende, es ist Sommerkino Zeit. Heute und morgen unbedingt im Café Fortuna vorbeischauen und den lauen Sommerabend bei bester Unterhaltung geniessen. Für das leibliche Wohl sorgt das Team vom Café Fortuna mit Grill und Drinks. Wir freuen uns auf euer Kommen!

sommerkino-hettlingen.ch




**BEEINDRUCKEND VIELSEITIG.**



**printimo**  
Ein Bereich der Optimo Group



**Ihr Partner aus der Region**

- Neuanlagen
- Umänderungen
- Gartenpflege

**RÜEGG AG**

**Rüegg AG | Garten- und Landschaftsbau**

**Ohringerstrasse 120 | 8472 Unterohringen | 052 335 12 15**

**www.rueegg-gartenbau.ch**

**Keller**  
GmbH  
Gartengestaltung  
Gartenpflege  
8442 Hettlingen  
079 636 90 21

**Genessen Sie Ihren Garten...  
...überlassen Sie uns die Arbeit!**  
[www.keller-gartengestaltung.ch](http://www.keller-gartengestaltung.ch)

Hier könnte **Ihr Inserat** stehen.

Weitere Infos auf der 3. Umschlagseite oder via:



**Lokal wirken,  
lokal werben!**

GEWERBE

Eine Finanzplanung ist immer auf die persönlichen Ziele und Bedürfnisse ausgerichtet.

## Für eine selbstbestimmte Zukunft

**Text: Mirjam Steier**

Die gesundheitliche und finanzielle Sicherheit hat für viele oberste Priorität. Doch während die körperliche Gesundheitsvorsorge ihren festen Platz in unserem Alltag hat, wird der Gesundheit der persönlichen Finanzen oft zu wenig Beachtung geschenkt. Das will das Team der Raiffeisenbank Weinland ändern. «Als Finanzplanungszentrum wollen wir der Bevölkerung der Region das Thema näherbringen, Klarheit und Sicherheit schaffen», so Athanasios Kadoglou, Vorsitzender der Bankleitung.



**Die Mitarbeitenden setzen sich mit Herzblut und Fachwissen für ihre Kundschaft ein.**

Dass das Thema mit vielen Tabus und Vorurteilen belegt ist, spüren die Beraterinnen und Berater in ihrer täglichen

Arbeit. Doch sie wissen: Eine offene Auseinandersetzung mit der eigenen finanziellen Situation ebnet den Weg in eine selbstbestimmte Zukunft, öffnet Handlungsspielräume und deckt Sparpotenziale auf.

Mit viel Einfühlungsvermögen schaffen die Finanzplanerinnen und -planer für ihre Kundschaft Klarheit im diffusen Dschungel aus Vorschriften, Fristen und Empfehlungen und geben einen konkreten Massnahmenplan ab. Anschliessend unterstützen sie beim Umsetzen der Massnahmen und haben stets im Blick, was noch zu tun ist. Eine Beratung richtet sich dabei immer nach den individuellen Zielen und Wünschen der Kundschaft und beinhaltet verschiedene Themenfelder. Es geht also nicht nur um die Höhe des Vermögens und die Altersvorsorge. Themen wie Steueroptimierung und Vermögensentwicklung werden angesprochen und die langfristigen Einflüsse von Inflation und Zinsen werden aufgezeigt. Auch eine Beratung in Bezug auf Wohneigentum, die Nachfolge- oder Nachlassregelung gehören in eine vollständige Finanzplanung.

Für Claudia Steiner, Leiterin Vermögensberatung bei der Raiffeisenbank

Weinland, ist dabei wichtig, dass das Angebot für alle zugänglich ist. Unabhängig von der Grösse oder Komplexität der finanziellen Verhältnisse. Mit dem Angebot richtet sich Raiffeisen vor allem an Menschen ab 50 Jahren. Finanzplaner Daniel Frey betont jedoch: «Je früher man die Pensionsplanung in Angriff nimmt, desto mehr Möglichkeiten gibt es. Nach der Beratung sind unsere Kundinnen und Kunden auf die Zeit nach dem Arbeitsleben vorbereitet und das gibt viel Sicherheit.»

Für die Raiffeisenbank Weinland ist die Schärfung des Bewusstseins zu diesem Thema ein Teil ihrer gesellschaftlichen Verantwortung. An öffentlichen Veranstaltungen in der Region informieren sie deshalb unverbindlich zum Thema.

### Save the Date!

**Infoveranstaltungen zum Thema**

**Pensionsplanung:**

**21.8.2024:**

Singsaal Ebni, Neftenbach

**3.9.2024:**

Restaurant Stube, Marthalen

**19.9.2024:**

Zentrum Oberwis, Seuzach

### Raiffeisenbank Weinland

Die Raiffeisenbank Weinland ist eine eigenständige, genossenschaftlich organisierte Bank. Mit Geschäftsstellen in Seuzach, Andelfingen und Oberstammheim sowie Beratungsstandorten in Schlatt und Rheinau ist sie für die Menschen und Unternehmen der Region eine nahe Partnerin in allen Finanzfragen. Die Beratungsbank legt Wert auf langfristige Kundenbeziehungen und einen offenen, unkomplizierten Austausch auf Augenhöhe. Als

Kompetenzzentrum für Finanzplanung schafft sie Klarheit und Sicherheit für die finanzielle Zukunft ihrer Kundinnen und Kunden. Die Raiffeisenbank Weinland gehört zu den schweizweit 219 Banken der Raiffeisen Gruppe.

### Raiffeisenbank Weinland

Thurtalstrasse 4  
8450 Andelfingen  
Tel. 052 304 30 00  
weinland@raiffeisen.ch  
raiffeisen.ch/weinland/finanzplanung



**Finanzplaner Daniel Frey unterstützt seine Kundinnen und Kunden dabei, ihre finanziellen Ziele zu erreichen.**



KIRCHEN

# Konfirmationen 2024

Wir gratulieren unseren diesjährigen Konfirmandinnen und Konfirmanden und wünschen ihnen Gottes Segen für ihren weiteren Weg!



V.l.n.r.: Emma Röthlisberger, Cecilia Toribio, Seraina Casanova, Samira Senn, Philipp Bächtold, Raffael Modes, Janis Reiser und Pfrn. Nadine Mittag



V.l.n.r.: Till Schüder, Corvin Lamprecht, Pascal Hesse, Lukas Bättig, Nina Brügger, Carina Wirz und Pfrn. Nadine Mittag

## Rückblick Wander- und Genussferien 2024

Anfang Juni fuhr eine Gruppe Hettlinger Senioren und Seniorinnen nach Umhausen in Tirol, um eine spannende Ferienwoche zu beginnen. Trotz regnerischem Wetter zu Beginn war die Stimmung ausgezeichnet.

Das in der Höhe gelegene Kurhotel Vivea bietet eine Fülle von Möglichkeiten. Ein grosses Innen- und Aussenbad verlockte einige von uns bereits frühmorgens an der Aquagymnastik teilzunehmen. Das Essen war sehr vielseitig und das riesige Frühstücksbuffet hat alle begeistert.

Jeden Tag wurde ein tolles Ausflugsprogramm angeboten: Kutschenfahrt, Besichtigung von Innsbruck, Besuch des grössten Wasserfalls im Tirol, Greifvogelpark und Ötztal. Besonders interessant war auch das Schafwollzentrum, wo wir hautnah den gesamten Prozess besichtigen konnten. Den krönenden Abschluss bildete der malerische Piburger Waldsee. Auch eine Gelegenheit zum Lädle in Ötz durfte nicht fehlen.

Abends liessen wir den Tag mit einer kurzen Andacht, Singen und Spielen ausklingen. Auch der Bingo-Abend fand grossen Anklang.

Dank des Einsatzes Pfarrer Patrick Werders und dem Leitungsteam erinnern wir uns bestimmt noch lange an eine wunderschöne Ferienwoche.

Elisabeth Meili



## Rückblick Club-4-Ausflug mit 4. Klässlerinnen und 4. Klässler

Am Donnerstag, 30. Mai 2024 ging es los mit dem Zug nach Schaffhausen. In der Altstadt haben die Kinder versucht mit Hilfe von geheimnisvollen Zeichen, rätselhaften Wegbeschreibungen und Innschriften an Häusern und Brunnen, den geheimen Versammlungsort der verfolgten Christen zu finden. Trotz des Regens hatten alle einen fröhlichen und spannenden Nachmittag!

*Teija Raeluoto und Esther Wetzel*



## Rückblick Abendgottesdienst und Freiwilligenfest

Unter dem Motto «Frisch, munter und fröhlich» machten wir uns Gedanken zum schönen Bild aus Psalm 1, wo der Mensch mit einem Baum an einem Wasserbach verglichen wird, der immer wieder grünen darf und «seine Frucht bringt zu seiner Zeit». Kirchenpflegerin Kathrin Wüest dankte allen Freiwilligen herzlich für ihren so wertvollen und geschätzten Dienst. Am Morgen sah das Wetter noch nicht gut aus, wurde dann aber immer besser und milder, so dass das anschliessende Fest im Freien stattfinden konnte. Für die Kinder gab es verschiedene Spiele. Sie liefen fröhlich herum und hatten eigene lustige Ideen. Ein besonderer Hit waren die Riesenbausteine, die sie aufbauten und immer wieder zum Einstürzen brachten. Mit Eiswürfel-Präsentli mit Namen gab es die Möglichkeit, einander besser kennenzulernen. Es war insgesamt ein dankbarer und fröhlicher Anlass für Jung und Alt.

*Pfr. Patrick Werder*



## Wuselchile: Fiire mit Chlii und Gross



So | 7. Juli 2024 | 15.00 Uhr | Kirche | mit anschliessendem Zvieri

### «Die Raupe spinnt»

In der Wuselchile feiern wir alle miteinander: kleinere und grössere Kinder und ihre Eltern, Grosseltern und alle, die mitwuseln möchten!

Die Raupe und der Regenwurm sind Nachbarn, die gerne miteinander plaudern. Doch eines Tages fängt die Raupe plötzlich an zu spinnen. Der Regenwurm meint, sie sei verrückt geworden, dabei folgt sie einfach ihrer Intuition.

Wir hören die Geschichte, singen und feiern, spielen und basteln. Bei einem feinen Zvieri klingt der Nachmittag aus. In der Wuselchile sind alle herzlich willkommen! Wir freuen uns auf ein grosses Gewusel!

*Das Wuselchile-Team  
Denise Fürst, Regina Lutz, Anja Erny, Bettina Schumacher und Teija Raeluoto*

## Thematische Trilogie «Vergessene Fragen»

Die drei ersten Gottesdienste im August bzw. letzten Sommerferien-Sonntage sind drei brisanten «vergessenen» Fragen gewidmet:

am 4. August (mit Kinderhüte!)  
dem Thema «Wieso Gott?»

am 11. August  
«Wieso Glaube?»

und am 18. August  
«Wieso Kirche?»

An den letzten beiden Daten finden Taufen statt.

*Liturgie und Predigt Pfr. Patrick Werder*

## «Dein Wort wird mich verwandeln» Abendmeditation in der Kirche von Dägerlen



Mi | 7. August 2024 | 20.00 Uhr | Kirche Dägerlen

Die Meditation wird geleitet von Pfrn. Christa Gerber. 052 316 27 49, christa.gerber@kirchedaegerlen.ch

## Fraue-Fiirabig – Häppli für Liib und Seel



Freitag | 23. August 2024 | 19.00 Uhr | Pfarrhausgarten Dägerlen (bei schlechtem Wetter im Pfarrhaussaal in Dägerlen)

### Was ist der Fraue-Fiirabig?

An einem warmen Sommerabend in einem schönen Garten in festlichem Ambiente einfach zu Tisch sitzen und Wohltuendes an Leib und Seele geniessen – dazu möchte Sie der Fraue-Fiirabig einladen. Der Abend wird mit einem feinen Essen eröffnet, setzt sich fort mit einem Referat einer Gastreferentin zu einem lebensnahen Thema und klingt mit Dessert und gemütlichem Zusammensein aus.

### Referat «Der Alltagsbegleiter Stress»

Voller Terminkalender, ständige Erreichbarkeit, Zeitdruck, körperliche Beschwerden und vieles mehr. Wir kennen ihn alle, unseren «Alltagsbegleiter Stress». Er zeigt sich in vielen Formen und Faktoren. Als treuer Begleiter auf unserem Lebensweg ist er so individuell und vielseitig wie wir selbst.

Ursprünglich war es lebensnotwendig, in einer Gefahrensituation blitzschnell zu reagieren. Der Stress hat dazu die notwendigen Reaktionen im Körper ausgelöst.

Wie zeigt sich Stress in der heutigen Zeit? Wir machen uns auf Spurensuche nach unserem Verhalten in stressigen Situationen und welchen Einfluss eigene Muster und Prägungen darauf haben. Wir erlernen einen aktiven Umgang damit, indem wir achtsamer mit



uns selbst und unserem «Alltagsbegleiter Stress» umgehen. Lasst uns gemeinsam hinschauen, denn «Das Leben darf auch leicht sein.»

### Unsere Referentin

Manuela Hinni ist in Rutschwil aufgewachsen, verheiratet und Mutter von drei Kindern. Beruflich ist sie als dipl. Individualpsychologin mit Weiterbildungen als Stress- und Resilienz Coach unterwegs. Sie führt eine eigene Praxis in Rutschwil-Dägerlen (mehr-leichtigkeit.ch) und ist zusätzlich im Teilzeitpensum in der Frauenklinik im KSW tätig. Es ist ihr ein Anliegen, insbesondere Frauen im Umgang mit Stress zu unterstützen. Aus persönlicher Erfahrung weiss sie, wie herausfordernd die Kombination Frau, Mutter, Beruf und Familie ist.

Anmeldungen bis zum 20. August 2024 über QR-Code oder beim Sekretariat: [nadja.naef@ref-hettlingen.ch](mailto:nadja.naef@ref-hettlingen.ch), 052 301 12 81



Team: Priscilla Bernhard, Barbara Lätsch, Romi Schuhmacher, Rahel Trüb, Christine Merz Bigeon und Pfrn. Christa Gerber

### Talk am Turm-Gottesdienst mit Prof. Dr. Armin Sierszyn: All you need is love



So | 25. August 2024 | 10.00 Uhr | Kirche

In diesem Talk am Turm-Gottesdienst lesen wir die Leviten (Lev./3. Mose 19,18) und vernehmen: «Liebe deinen Nächs-

ten wie dich selbst.» Zu Gast ist alt Dekan und Pfarrer Prof. Dr. Armin Sierszyn. Aus geschichtlicher Perspektive gibt er Einblick in die reale, tätige Nächstenliebe. Im Anschluss an den Gottesdienst stellt er im Rahmen des Kirchenkaffees sein hochinteressantes neues Buch «Frommes Zürich» (TVZ) vor. Wir freuen uns zudem auf die Taufe von Livio Metzger. Die Kollekte ist für die Kachina-Kreativwerkstatt Winterthur bestimmt.

Predigt und Liturgie: Pfr. Patrick Werder

### Männerbräteln im Pfarrhausgarten



Fr | 30. August 2024 | 18.00 Uhr | Pfarrhausgarten

An diesem Freitag würde ich gerne ein lockeres Bräteln für Männer im Pfarrhausgarten durchführen. Für Getränke, Brot und Salat ist gesorgt. Bitte das Fleisch selbst mitbringen. (Ausweichdatum bei schlechtem Wetter ist der 6. September) Anmeldung bis am Mittwoch, 28. August per QR-Code oder 052 301 12 80, [patrick.werder@ref-hettlingen.ch](mailto:patrick.werder@ref-hettlingen.ch).



Pfr. Patrick Werder

### Mädchentreff – für alle Girls ab der 5. Klasse!

Freitags von 19.00 – 21.00 Uhr

Fr | 30. August 2024 | Totally Tote

Fr | 27. September 2024 | Kochduell

Fr | 25. Oktober 2024 | Von Mädchen für Mädchen

Fr | 29. November 2024 | Cupcakes

Fr | 13. Dezember 2024 | Weihnachtlicher Bastelspass

Teija Raeluoto, Jugendarbeiterin [teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch](mailto:teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch), 076 207 83 25



### Cevi-Überraschungsgottesdienst



Sa | 31. August 2024 | 18.00 Uhr

Wir laden herzlich zum nächsten Cevi-Gottesdienst ein – wie und wo, das sind wir am Entwickeln, auf jeden Fall wird es neu, kreativ und etwas anders. Deshalb ist es eine Überraschung. Sicher ist, es geht um 18 Uhr los, wir feiern, singen, spielen, bräteln und sind gemeinschaftlich unterwegs, ganz in Cevi-Manier.

Alle detaillierten Infos finden sich demnächst auf unserer Homepage. Wir freuen uns auf euch!

Cevi Hettlingen-Henggart, Pfr. Adrian Furrer (Henggart) und Pfrn. Nadine Mittag

### FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen: Im neuen Semester sind noch wenig Plätze frei!



Singen – Musik machen – sich bewegen – neue Kontakte knüpfen – gemeinsam Spass haben ...

Im FinkeZwitschere lernen Sie traditionelle und neue Kinderlieder kennen. Verse, Rhythmus, Bewegung und Tänze ermöglichen dem Kind Erfahrungen mit allen Sinnen. Auch Tischlieder, gesungene Gebete und Lieder zu christlichen Festen gehören dazu. Das Angebot ist überkonfessionell und richtet sich an Kinder von 0 bis 4 Jahren und ihre Bezugsperson. Der Einstieg in eine der Gruppen ist jederzeit möglich. Selbstverständlich darf auch eine Schnupperlektion besucht werden. Nur noch wenige Plätze frei!

Wann: Jeweils 14-täglich am Dienstagmorgen  
1. Gruppe um 9.00 – 10.00 Uhr  
2. Gruppe um 10.00 – 11.00 Uhr  
Wo: Im Dachstock der Pfarrschür in Hettlingen  
Kosten: Fr. 50.– für das gesamte Semester (August 2024 – Februar 2025)  
Unsere Daten von August 2024 – Februar 2025: 20.8 / 3.9 / 17.9. / 1.10. / Herbstferien/ 29.10. / 12.11. / 26.11. / 10.12. / Weihnachtsferien / 7.1. / 21.1. / 4.2. / Sportferien

Ich freue mich auf zahlreiche singfreudige Kinder und ihre Eltern/ Bezugspersonen.  
Für Rückfragen und Anmeldung: Teija Raeluoto, Tel. 076 207 83 25 oder [teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch](mailto:teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch)

### Gebet am Turm



Mi | 4. September 2024 | 19.30 Uhr | Kirche

«Gebet wirkt von innen nach aussen» Im Gebet können wir uns einbringen in das Geheimnis dessen, der «die Welt im Innersten zusammenhält». Das «Gebet am Turm» dauert ca. 30 Minuten. Im Anschluss ist ein lockeres Beisammensein bei einem Glas Most oder einem Pfefferminztee möglich. Die Daten bis Ende Jahr sind: 2. Oktober; 6. November und 4. Dezember. Es braucht keine Anmeldung.

Pfr. Patrick Werder

### Ökumenischer Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren



Do | 5. September 2024 | 12.00 Uhr | Pfarrschür

Herzlich eingeladen sind alle, die Kontakt und Begegnung schätzen und gemeinsam etwas Feines essen wollen. Die Mahlzeit kostet Fr. 15.–. Auf Wunsch organisieren wir gerne einen Fahrdienst. Allfällige Abmeldungen von Festangemeldeten sowie neue Anmeldungen bitte bis Dienstagmittag an Theres Erny Gallati.

052 316 17 48, 079 769 01 94, [erga.theres@gmail.com](mailto:erga.theres@gmail.com)

### Helfende Hände gesucht für unsere Kaffeestube an der Dorfet 2024!

Im Rahmen der Dorfet organisieren wir von der reformierten Kirchgemeinde eine Kaffeestube im alten Gemeindesaal.

Öffnen wird sie am **Samstag, 14.9. von 11 bis 21 Uhr** und am **Sonntag, 15.9. von 10 bis 18 Uhr**.

Für die Fest-Infrastruktur möchten wir Sie und euch um eure Hilfe bitten. **Wir brauchen verschiedenes Material und viele helfende Hände:** Wer backt einen Kuchen, Süssgebäck oder macht eine Dessertcreme für unser Buffet? Wer bedient das Dessertbuffet oder hilft beim Abwasch mit?

**Wer ist mit dabei? Wir freuen uns auf viele Rückmeldungen und danken schon jetzt sehr herzlich!**

Anmeldung zur Mithilfe, Kuchenbacken und für weitere Fragen bei: Nadja Naef, 052 301 12 81, [nadja.naef@ref-hettlingen.ch](mailto:nadja.naef@ref-hettlingen.ch)



 **Dorfet HETTLINGEN**  
s'Dorf mit Herz!

## Reduktion der Kirchenpflegesitze und Ausbau Sekretariat um 20%

Die Kirchenpflege ist seit 2022 erfolglos auf der Suche nach einem siebten Mitglied. Mit dem Wegzug von Kirchenpflegerin Christiane Gernet im Frühling wurde ein weiterer Sitz vakant. Da keine Nachfolge für sie gefunden werden konnte, hat die bestehende Kirchenpflege die Ressorts auf die verbleibenden fünf Mitglieder verteilt. In der Kirchgemeindeversammlung vom 20. Juni 2024 hat die Stimmbevölkerung dem Antrag der Reduktion der Kirchenpflegesitze von sieben auf fünf Sitze zugestimmt und damit einer entsprechenden Änderung von Art. 8 in der Kirchgemeindeordnung. Durch die Reduktion der Sitze in der Kirchenpflege ist die Belastung der einzelnen Mitglieder gestiegen. Die Kirchenpflege möchte darum vermehrt administrative Arbeiten ins Sekretariat auslagern. Im Pfarramt fehlen seit dem 1. Juli 2024 ebenfalls 10 Stellenprozente. Das führt dazu, dass Pfarrpersonen vermehrt administrative Aufgaben ins Sekretariat auslagern müssen. Hinzu kommt, dass im Rahmen der Professionalisierung auch in den Verwaltungen von Kirchgemeinden immer mehr administrative Arbeiten anfallen. Aus diesen Gründen hat die Kirchenpflege entschieden, das Sekretariat um 20 Stellenprozente auszubauen. Der entsprechende Antrag an die Versammlung am 20. Juni 2024 wurde von der Stimmbevölkerung ebenfalls gutgeheissen.

*Barbara Jones, Präsidentin der Kirchenpflege*

## Schöne Sommerferien

«Geh aus, mein Herz, und suche Freud / in dieser lieben Sommerzeit / an deines Gottes Gaben; schau an der schönen Gärten Zier / und siehe, wie sie mir und dir / sich ausgeschmücket haben.» So schrieb Paul Gerhardt, einer der meines Erachtens bedeutendsten Dichter und Theologen deutscher Sprache, vor langer Zeit. Es lohnt sich, das Lied bei der Nr. 537 im Gesangsbuch aufzuschlagen und in die hübsche Melodie und auch nur in einige der insgesamt 15 Strophen einzustimmen. Es ist sicher ein guter Rat, bewusst und immer wieder «aus-» oder rauszugehen und «Freud zu suchen» und sich etwas Gutes zu gönnen. Es würde mich auch freuen, wenn ich Sie in einem Gottesdienst oder auch sonst unterwegs da und dort einmal begrüßen dürfte. Auf jeden Fall wünsche ich Ihnen, auch im Namen der Kirchenpflege und allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, einen gesegneten, behüteten Sommer und schöne Ferien!

*Pfr. Patrick Werder*

reformierte  
kirche hettlingen 

Für unsere lebendige Kirchgemeinde suchen wir baldmöglichst oder nach Vereinbarung eine aufgestellte Person als

## Sekretär:in für die Kirchgemeinde (20%)

**Arbeitstage am Dienstagmorgen und Mittwoch- oder Donnerstagmorgen.**

Unser Kirchgemeindegemeinschaft unterstützt Kirchenpflege, Pfarramt und Mitarbeitende und ist eine Anlaufstelle für die Mitglieder der Kirchgemeinde. Gemeinsam mit der Sekretariatsleitung sind Sie zuständig für vielfältige Aufgaben:

- Administration und Korrespondenz für Pfarramt, Katechetik und Kirchenpflege
- Empfang und Telefondienst
- Verwaltung der Mitgliederdatei
- Raumvermietung und Reservationen mit Rechnungsstellung
- Gestaltung und Druck von Liedblättern und Flyern
- Mitbetreuung der Homepage
- Mithilfe bei der Organisation von Anlässen
- Stellvertretung der Sekretariatsleitung

**Wir wünschen uns:**

- Freude an der Arbeit im kirchlichen Umfeld
- Teamfähigkeit, Flexibilität und Dienstleistungsbereitschaft
- Bereitschaft, hin und wieder ausserhalb der fixen Arbeitstage zu arbeiten
- Selbständige Arbeitsweise und Verschwiegenheit
- Kenntnisse der MS-Office-Anwendungen
- Mitgliedschaft in der Reformierten Landeskirche

**Wir bieten Ihnen:**

- Angenehmes Arbeitsklima in einem kleinen motivierten Team
- Selbständiger und vielseitiger Aufgabenbereich
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen nach den Richtlinien der Zürcher Landeskirche
- Arbeitsplatz im Pfarrhaus Hettlingen

**Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne:**

Nadja Naef, Sekretariatsleiterin, 052 301 12 81 (Dienstag und Freitag)  
Barbara Jones, Präsidentin Kirchenpflege, 079 335 87 20

Die Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an: Reformierte Kirchgemeinde Hettlingen, Sekretariat, Kirchsteig 7, 8442 Hettlingen oder [ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch](mailto:ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch)

# Agenda Reformierte Kirche

## JULI 2024

So | 7. Juli | 15.00 Uhr | Kirche  
**Wuselchile: Fiire mit Chlii und Gross**  
«Die Raupe spinnt»

Di | 9. Juli | 9.00 Uhr | Pfarrschüür  
**FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen**  
Gruppe 1: 9.00 Uhr, Gruppe 2: 10.00 Uhr, mit T. Raeluoto


So | 14. Juli | 10.00 Uhr | Kirche  
**Gottesdienst**  
Pfrn. Dagmar Rohrbach, Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel)  
Kollekte: Surprise-Strassenmagazin, Kirchenkaffee


So | 21. Juli | 10.00 Uhr | Kirche Dägerlen   
**Regio-Gottesdienst in Dägerlen**  
Pfrn. Christa Gerber, Christian Ringendahl (Orgel)  
Kollekte: Streetchurch, Kinderhüte

So | 28. Juli | 10.00 Uhr | Kirche Dägerlen   
**Regio-Gottesdienst in Dägerlen**  
Pfrn. Christa Gerber, Christian Ringendahl (Orgel)  
Kollekte: Streetchurch, Kinderhüte

## AUGUST 2024

So | 4. August | 10.00 Uhr | Kirche   
**Regio-Gottesdienst in Hettlingen**  
Pfr. Patrick Werder, Christian Ringendahl (Orgel)  
Kollekte: dfa: Kirchliche Projekte für Arbeitslose im Kanton Zürich, Kirchenkaffee, Kinderhüte


Mi | 7. August | 20.00 Uhr | Kirche Dägerlen   
**Abendmeditation**  
mit Pfrn. Christa Gerber

So | 11. August | 10.00 Uhr | Kirche   
**Regio-Gottesdienst mit Taufe in Hettlingen**  
Pfr. Patrick Werder, Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel)  
Kollekte: SELAM - Kinderheime & Ausbildungszentren in Äthiopien, Kirchenkaffee

Di | 13. bis 15. August | 10.00 Uhr | Kirchenareal  
**Kinderwoche 2024: Märtiland**  
(nur mit Anmeldung!)

So | 18. August | 10.00 Uhr | Kirche  
**Gottesdienst zum Ferienende mit Taufen**  
Pfr. Patrick Werder, Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel)  
Kollekte: Herberge zur Heimat, Kirchenapéro

Di | 20. August | 9.00 Uhr | Pfarrschüür  
**FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen**  
Gruppe 1: 9.00 Uhr, Gruppe 2: 10.00 Uhr, mit T. Raeluoto

Fr | 23. August | 19.00 Uhr | Pfarrhausgarten Dägerlen   
**Fraue-Fiirabig: Häppli für Liib und Seel**  
Der Alltagsbegleiter Stress», Referentin: Manuela Hinni  
Anmeldung: [nadja.naef@ref-hettlingen.ch](mailto:nadja.naef@ref-hettlingen.ch), 052 301 12 81

So | 25. August | 10.00 Uhr | Kirche  
**Talk am Turm-Gottesdienst mit Taufe**  
Pfr. Patrick Werder, Gast: Pfr. Prof. Dr. Armin Sierszyn  
Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel), Kollekte: Kachina  
Kreativwerkstatt Winterthur, Kirchenkaffee

Fr | 30. August | 18.00 Uhr | Pfarrhausgarten  
**Männerbräteln**  
Anmeldung bei [patrick.werder@ref-hettlingen.ch](mailto:patrick.werder@ref-hettlingen.ch),  
052 301 12 80

Fr | 30. August | 19.00 Uhr | Pfarrschüür  
**Mädchentreff: Totally Tote,**  
mit Teija Raeluoto

Sa | 31. August | 18.00 Uhr | noch offen  
**Cevi-Überraschungs-Gottesdienst**  
Cevi-Hettlingen-Henggart, Pfrn. Nadine Mittag u.  
Pfr. Adrian Furrer, Jessica Ji Hye Bosshard (Musik)  
Kollekte: Cevi Hettlingen-Henggart, Bräteln

## SEPTEMBER 2024

Di | 3. September | 9.00 Uhr | Pfarrschüür  
**FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen**  
Gruppe 1: 9.00 Uhr, Gruppe 2: 10.00 Uhr, mit T. Raeluoto

Mi | 4. September | 19.30 Uhr | Kirche  
**Gebet am Turm**  
mit Pfr. Patrick Werder

Do | 5. September | 12.00 Uhr | Pfarrschüür  
**Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren**  
Anmeldung: Theres Erny Gallati, 052 316 17 48,  
079 769 01 94, [erga.theres@gmail.com](mailto:erga.theres@gmail.com)

KONTAKT REFORMIERTE KIRCHE [ref-hettlingen.ch](mailto:ref-hettlingen.ch)

Evangelisch-reformierte Kirche und Pfarrschüür |  
Kirchsteig | 8442 Hettlingen



Reformierte Kirchgemeinde  
Kirchsteig 7 | 8442 Hettlingen | Tel. 052 301 12 81  
[ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch](mailto:ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch)

Öffnungszeiten Sekretariat: Dienstag und Freitag



# Agenda Katholische Kirche

## JULI 2024

So | 7. Juli | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Familiengottesdienst zum Chilefäscht**

Di | 9. Juli | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 9. Juli | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Do | 11. Juli | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Fr | 12. Juli | 13.00 Uhr | Bahnhof Seuzach  
**Wandergruppe; Frauenverein**

So | 14. Juli | 9.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 16. Juli | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 16. Juli | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Di | 16. Juli | 14.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin  
**Kafitträff**

Do | 18. Juli | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

So | 21. Juli | 9.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Wortgottesdienst mit Kommunionfeier**

Di | 23. Juli | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

So | 28. Juli | 9.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 30. Juli | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Di | 30. Juli | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

## AUGUST 2024

Do | 1. August | 10.30 Uhr | Restaurant Chrebsbach  
**Stammtisch. Männerverein St. Martin**

So | 4. August | 9.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Wortgottesdienst mit Kommunionfeier**

Di | 6. August | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 6. August | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

So | 11. August | 9.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 13. August | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Di | 13. August | 14.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin  
**Kafitträff**

So | 18. August | 10.00 Uhr | Schulhaus Ohrringen  
**Ökum. Gottesdienst zum Schulanfang**

Di | 20. August | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 20. August | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Do | 22. August | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Sa | 24. August | 18.00 Uhr | Ref. Kirche Hettlingen  
**Eucharistiefeier**

So | 25. August | 10.00 Uhr | Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 27. August | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 27. August | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Sa | 31. August | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

## SEPTEMBER 2024

So | 1. September | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Firmeröffnungsgottesdienst**

So | 1. September | 17.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Santa Messa in lingua italiana**

Di | 3. September | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 3. September | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Di | 3. September | 12.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin  
**Zäme Ässe – ökumenischer Mittagstisch**

Do | 5. September | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

## KONTAKT KATHOLISCHE KIRCHE

[martin-stefan.ch](http://martin-stefan.ch)

**Pfarrkirche und Pfarreizentrum St. Martin |**  
**Reutlingerstrasse 52 | 8472 Seuzach**

Katholisches Pfarramt St. Martin  
Reutlingerstr. 52 | 8472 Seuzach | Tel. 052 335 33 52  
[pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch](mailto:pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch)  
Öffnungszeiten Sekretariat:  
Montag bis Mittwoch | von 8.30 bis 11.30 Uhr



## Katholische Gottesdienste in Hettlingen – weiterführen oder nicht?

Jeweils am letzten Samstag im Monat feiern wir unseren Gottesdienst in der ref. Kirche Hettlingen (ausser in den Ferien oder bei speziellen Anlässen).

Nächstes Mal ist dieser Gottesdienst am 24. August.

Da jedoch diese Gottesdienste meist schlechter besucht sind als diejenigen in Seuzach und da nur wenige Hettlinger:innen daran teilnehmen (der grösste Teil sind jeweils Seuzacher:innen), schlage ich vor, dass wir ab nächstem Jahr alle Samstagsgottesdienste in Seuzach halten.

Bevor wir das aber definitiv so beschliessen, haben Sie die Möglichkeit sich dazu zu äussern. **Falls Sie mit diesem Vorschlag nicht einverstanden sind, melden Sie sich bitte bei mir, Pfr. Beat Auer, [beat.auer@martin-stefan.ch](mailto:beat.auer@martin-stefan.ch), Tel. 052 335 33 52.**



Auch wenn wir die monatlichen katholischen Gottesdienste in Hettlingen abschaffen würden, werden wir natürlich die traditionellen ökumenischen Gottesdienste nach wie vor in Hettlingen feiern (den Bettags- sowie alle 3 Jahre den Aufahrtsgottesdienst). Auch für Beerdigungen von katholischen Einwohner:innen haben wir nach wie vor Gastrecht in der ref. Kirche Hettlingen.

*Pfr. Beat Auer*

## Ist dies der Platz für Ihr Inserat?

Weitere Infos auf der 3. Umschlagseite oder via:



HETTLINGER  
ZYTIG



## Alte Fotoaufnahmen aus Hettlingen

Edwin Müller hat vor einiger Zeit Dias digitalisiert, die ihm der Lehrer Steffen, der in Hettlingen unterrichtete, zur Verfügung stellte. Die Aufnahmen seien ungefähr 1955 erstellt worden.

Tauchen Sie ein in vergangene Zeiten und vergleichen Sie, wie es heute am Aufnahmeort aussieht.

Bei freiem Platz publizieren wir in loser Reihenfolge gerne weitere Aufnahmen.

**Anlässe von Vereinen, Parteien ...**

⇒ Bitte tragen Sie Ihren Anlass auf der Website der Gemeinde in den Veranstaltungskalender ein! So stellen Sie sicher, dass Ihr Anlass auf der Website der Gemeinde und in der «Hettlinger Agenda» publiziert wird! Bitte tragen Sie den Anlass gemäss der gedruckten «Hettlinger Agenda» (siehe unten) ein. Vielen Dank!



AGENDA  
ÖFFNUNGS-  
ZEITEN

# Hettlinger Agenda

## JULI 2024

- Sa | 6. Juli | Freibad Hettlingen  
**Vollmondschwimmen**  
Gemeinde
- So | 7. Juli | Alterszentrum Geeren  
**Singen im Alterszentrum Geeren**  
Singkreis
- Mi | 10. Juli | 19.30 – 23.00 Uhr | Cafe Fortuna  
**Sommerkonzert**  
Musikgesellschaft

## AUGUST 2024

- Do | 1. August | 18.30 Uhr | Vorplatz Mehrzweckhalle  
**1. August Feier (ohne Höhenfeuer)**  
Gemeinde und Feuerwehr-Oldi-Club
- Sa | 17. August | Freibad Hettlingen  
**Badi-Fäst Hettlingen**  
Gemeinde
- Sa | 24. August | 20.00 – 22.30 Uhr |  
Arena Sekundarschule Halden  
**Shakespeare in Love – Theater Kanton Zürich**  
Kulturkommission
- Sa | 31. August | 9.00 Uhr | Gemeindegebiet  
**Altpapier- und Kartonsammlung**  
Turnverein
- Sa | 31. August | 14.00 – 17.00 Uhr |  
**Schnupperrachmittag «Fröschlistufe»**  
Cevi

## SEPTEMBER 2024

- Do | 5. September | 8.00 Uhr |  
**Seniorenausflug (nur mit Anmeldung, siehe Seite 9!)**  
Gemeinde
- Do | 5. September | 19.30 Uhr | Gemeindesaal  
**Lotto**  
Frauenverein
- Fr | 13. September bis So | 15. September | Dorfkern  
**Dorfet Hettlingen**  
OK Dorfet
- Sa | 21. September | 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr | Mehrzweckhalle  
**Kinderkleider-, Spielsachen- und Winterartikelbörse**  
Kinderkleider Börse

- So | 22. September | Urne bei Gemeindeverwaltung:  
Stationsstrasse 27, 8442 Hettlingen  
**Abstimmungssonntag**  
Gemeinde
- Do | 26. September | 8.00 Uhr – 11.30 Uhr |  
Parkplatz Werkhof  
**Sonderabfallsammlung**  
Gemeinde

**BLEIBEN SIE IMMER AUF DEM AKTUELLSTEN STAND**

Veranstaltungskalender Gemeinde Hettlingen  
[hettlingen.ch](https://hettlingen.ch) >  
**Aktuelles + Portrait** >  
**Aktuelles** > **Anlässe**

## SCHULFERIEN HETTLINGEN/SEUZACH

- Sa | 13. Juli – So | 18. August 2024  
**Sommerferien**
  - Sa | 5. Oktober – So | 20. Oktober 2024  
**Herbstferien**
  - Sa | 21. Dezember 2024 – So | 5. Januar 2025  
**Weihnachtsferien**
- Ferienplan Primarschule Hettlingen und Sekundarschule Seuzach
- 



# Öffnungszeiten

## GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN [hettlingen.ch](https://hettlingen.ch)

Stationsstr. 27 | 8442 Hettlingen | 052 305 05 05

Mo	08.00–11.30 Uhr   14.00–18.00 Uhr
Di bis Do	08.00–11.30 Uhr   14.00–16.30 Uhr
Fr	07.00–13.00 Uhr

## GEMEINDE-/SCHULBIBLIOTHEK [winmedio.net/hettlingen](https://winmedio.net/hettlingen)

Schulstr. 14 | 8442 Hettlingen | 052 316 19 38

Mo	15.00–20.00 Uhr
Di und Do	15.00–17.30 Uhr
Sa	09.00–12.00 Uhr

Während der Schulferien gemäss Website / Artikel in HZ

## FREIBAD HETTLINGEN [hettlingen.ch/sportanlagen](https://hettlingen.ch/sportanlagen)

Schwimmbadstr. 1 | 8442 Hettlingen | 052 316 15 84

**Hauptsaison bis Do. 29.8.24:** Mo 10.00–20.00 Uhr,  
Di–Sa 9.00–20.00 Uhr, So 9.00–19.00 Uhr

**Di., 1.8.24:** 9.00–19.00 Uhr

**Nachsaison: Fr. 30.8. bis So. 8.9.24:**  
Mo–Sa 10.00–19.00 Uhr, So 10.00–18.30 Uhr

## SAUNA HETTLINGEN [sauna-hettlingen.ch](https://sauna-hettlingen.ch)

Schwimmbadstr. 1 | 8442 Hettlingen

	Frauen	Männer	Gemischt
Di	12.00–23.00 Uhr		
Mi		12.00–23.00 Uhr	
Do	12.00–16.00 Uhr		16.00–23.00 Uhr
Fr			12.00–23.00 Uhr
Sa	09.00–16.00 Uhr		16.00–23.00 Uhr

## POST FILIALE HETTLINGEN [places.post.ch](https://places.post.ch)

im VOLG-Laden | Schulstr. 1 | 8442 Hettlingen

Mo bis Fr	06.30–19.00 Uhr
Sa	06.30–17.00 Uhr

## SPITEX REGIOSEUZACH [spitex-regioseuzach.ch](https://spitex-regioseuzach.ch)

Breitestr. 8b | 8472 Seuzach | 052 316 14 74

**Bürozeiten**

Mo bis Fr	08.00–12.00 Uhr   14.00–17.00 Uhr
-----------	-----------------------------------



## Ausgaben 2024 / 2025

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Di, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
07 September	Dienstag, <b>27.08.2024</b>	06.09.2024
08 Oktober	Dienstag, <b>24.09.2024</b>	04.10.2024
09 November	Dienstag, <b>22.10.2024</b>	01.11.2024
10 Dezember/Januar	Dienstag, <b>26.11.2024</b>	06.12.2024
01 Februar	Dienstag, <b>28.01.2025</b>	07.02.2025

Die Hettlinger Zytig erscheint 10x jährlich am ersten Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar und wird gratis an alle Haushaltungen der Gemeinde Hettlingen verteilt.

**\* Der Redaktionsschluss ist normalerweise am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr.** Das Redaktionsteam bedankt sich für die **frühzeitige Zustellung der Beiträge**. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

## Beiträge/Empfangsbestätigung

Unsere Mailadresse lautet: [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch)  
**Texte:** Die Beiträge sind als Word-Dokument zu senden.  
**Bilder:** Die Bilder sollen einzeln als jpg-Dateien in Originalgrösse und in möglichst hoher Auflösung gesendet werden (nicht in Worddatei integriert!). Für das Übermitteln von grossen Datenmengen empfehlen wir die Webseiten [wetransfer.com](https://wetransfer.com) oder [swisstransfer.com](https://swisstransfer.com).  
 Sie erhalten eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden. Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

## Inserate schwarz/weiss

INSERATE	Hettlinger*	Auswärtige
1/1 Seite	179 x 268 mm Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer)	179 x 132 mm Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer)	179 x 86,5 mm Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer)	179 x 64 mm Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch)	87,5 x 132 mm Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer)	87,5 x 64 mm Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer)	87,5 x 41,5 mm Fr. 21.–	Fr. 26.–

PRIVATE KLEINANZEIGEN	Hettlinger*	Auswärtige
1-spaltig (87,5 mm breit) pro mm Höhe	Fr. –50	Fr. 0.65
2-spaltig (179 mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

\* Die Preise gelten für Inserierende mit Sitz in Hettlingen.  
**Wiederholungsrabatt** | Ab zehn Wiederholungen 10 % Rabatt (identisches Inserat in zehn aufeinanderfolgenden Ausgaben)  
**Dorfvereine** | Gratis (keine ganze Seite)  
**Fundgrube** | Für Hettlinger Einwohner:innen gratis (1-spaltig)

**DATENANLIEFERUNG**  
**Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Inserateformular!**  
 Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf: [hettlingen.ch/hettlingerzytig](https://hettlingen.ch/hettlingerzytig)  
**Fertig gestaltetes Inserat zusammen mit dem vollständig ausgefüllten Inserateformular an [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch) einsenden.**

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam:  
 Christine Meuwly | Tel. 052 301 19 19  
 Bernadette Güpfer | Tel. 052 202 02 88





## Ärztlicher Notfalldienst

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 33 66 55** zur Verfügung.

Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt.

Siehe auch: **aerztefon.ch**

## Wichtige Telefonnummern

Polizei-posten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur 24-Stunden-Notfall	052 266 16 66
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Land-Permanence Henggart	052 317 57 57
Hausarztpraxis Gökdemir Hettlingen	044 586 85 44
Polizei-Notruf	117
Feuerwehr-Notruf	118
Sanitäts-Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle TOX-Zentrum	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Pilzkontrolle Hettlingen Katharina Schenk	077 456 12 79



**Redaktionsschluss nächste Ausgabe**

**Dienstag** | 27. August 2024 | 18.00 Uhr

**Versand**

Freitag | 6. September 2024

